



## Уважаемый покупатель!

Вы приобрели холодильный прибор нового поколения. Современный дизайн, широчайшие функциональные возможности, соответствие самым строгим требованиям безопасности и экономичности, надежности и долговечности органично сочетаются в изделиях крупнейшего в Европе производителя бытовой техники – ПАО НОРД, выпускающего более 1 млн. холодильных приборов в год.

Предприятие успешно работает в Украине и России, оснащено современным оборудованием ведущих европейских фирм, владеет новейшими технологиями, позволяющими производить высококачественную продукцию.

В производстве холодильных приборов предприятие использует современные экологически чистые материалы лучших зарубежных и отечественных производителей, благодаря которым обеспечивается бережное отношение к окружающей среде. Приборы оснащаются надежными, малозумными, устойчивыми к перепадам напряжения в сети компрессорами с высокой энергетической эффективностью.

Качество и безопасность холодильных приборов ПАО НОРД подтверждено отечественными и зарубежными сертификатами.

Подробную оперативную информацию о выпускаемой продукции, новых разработках и перспективах предприятия Вы можете получить на сайте.

[www.nord.ua](http://www.nord.ua)

СОВРЕМЕННЫЙ В КАЖДОЙ ДЕТАЛИ

- UKR** Настанова з експлуатації
- RUS** Руководство по эксплуатации
- AZE** İstismar üzrə təlimat kitabçası
- GEO** საექსპლუატაციო სახელმძღვანელო
- KAZ** Қолдану бойынша нұсқаулық
- MOL** Manual de exploatare
- UZB** Foydalanish bo'yicha qo'llanma

## DX 517, DX 548

Холодильники побутові електричні  
Холодильники бытовые электрические  
Elektrik məişət soyuducuları  
ელექტროლი საყოფაცხოვრებო მაცივრები  
Тұрмыстық электрлік тұназытқыштар  
Frigidere electrice de uz casnic  
Maishiy elektr sovutgichlari

**Мікрофіша - інформаційна таблиця**

(згідно з вимогами  
Технічного регламенту енергетичного маркування  
побутових електричних холодильників)

<b>ІНФОРМАЦІЯ</b>	<b>ДХ 517</b>	<b>ДХ 548</b>
Виробник (постачальник)	ПАТ «НОРД», Україна	
Категорія холодильного приладу	1	1
Клас енергоефективності	A+	A+
Річний обсяг енергоспоживання холодильним приладом, округлений до найближчого цілого числа, кВт*г на рік	121	138
Об'єм зберігання відділення для зберігання свіжих продуктів, дм <sup>3</sup> , не маркується	138	275
Температура відділення для зберігання свіжих продуктів, °С, не нижче / не вище	0 / 8	0 / 8
Відділення, що не обмерзають (No frost)	-	-
Час автономного живлення без споживання енергії	-	-
Продуктивність заморожування протягом 24 годин, кг	-	-
Кліматичний клас холодильного приладу	N/ST	N/ST
Рівень акустичного поширення шуму в повітрі за базовим значенням 1пВт, дБА	38	39

ЯКІСНО, БЕЗПЕЧНО, НАДІЙНО!



025

**ВІТАЄМО ВАС З ПРИДБАННЯМ ХОЛОДИЛЬНИКА!**

Холодильники ДХ 517 ХХХ 139/138 N/ST A+, ДХ 548 ХХХ 277/275 N/ST A+ ТУ У 27.5-13533086-023:2012 мають декларації про відповідність технічним регламентам, прийнятим в Україні, та сертифікати відповідності в Системі сертифікації УкрСЕПРО (Україна), сертифікати відповідності Митного Союзу.

Холодильний прилад відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінета Міністрів України, а також вимогам Директиви Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2002/95/ЄС, згідно з якими максимальні концентрації свинця, ртуті, шестивалентного хрому, полібромбіфенілу та полібромдифенілових ефірів не перевищує 0,1%, кадмія – 0,01%.

Система управління якістю підприємства - виробника відповідає вимогам міжнародного стандарту ISO 9001:2008 та сертифікована в системах ТІС (TUV International Certification, Німеччина), ГОСТ Р (Росія), УкрСЕПРО (Україна).

Конструкція холодильного приладу забезпечує нескладне та зручне користування ним протягом багатьох років, однак ми пропонуємо Вам витратити деякий час на вивчення цієї настанови. Надійна та економічна робота приладу залежить від правильної експлуатації, дотримання вимог безпеки та наведених в настанові вказівок.

**1 ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ**

1.1 Побутові електричні холодильники **ДХ 517, ДХ 548** призначені для охолодження та зберігання охолоджених продуктів в холодильній камері (ХК).

Холодильний прилад є вбудовуваним, тобто можливе його встановлення в шафі, у підготовленій порожнині в стінці або подібне місце. У холодильному приладі використовується холодоагент **R600a**.

1.2 Холодильні прилади працюють від електричної мережі напругою (**220±33**) В змінного струму частотою **50 Гц** і призначені для встановлення у кухонних приміщеннях з відносною вологістю не більш за 70 % та температурою навколишнього повітря, яка відповідає кліматичному класу, вказаному на табличці холодильного приладу. Табличка розташована внизу на внутрішній боковій стінці приладу. Для кліматичного класу **N** температура навколишнього середовища становить від плюс 16 до плюс 32°C, класу **ST** - від плюс 16 до плюс 38°C, класу **T** - від плюс 16 до плюс 43°C.

1.3 Конструкція холодильного приладу постійно удосконалюється, тому можливі деякі зміни, які не зафіксовані у цій настанові.

**2 ТЕХНІЧНІ ДАНІ****ТАБЛИЦЯ 1 - ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

ПОКАЗНИКИ	ДХ 517	ДХ 548
Загальний (брutto) об'єм, дм <sup>3</sup>	139	277
Корисний об'єм, дм <sup>3</sup>	138	275
Температура в ХК, °С, не нижче / не вище	0 / 8	0 / 8
Добове споживання електроенергії при температурі навколишнього повітря 25 °С, кВт.год	0,331	0,379
Клас енергетичної ефективності	A+	A+
Загальна площа для зберігання продуктів, м <sup>2</sup>	0,627	1,020
Габаритні розміри, мм, не більше:		
висота	850	1410
ширина	574	574
глибина	610	625

**Продовження таблиці 1**

Маса (нетто), кг, не більше	30,5	41,0
Наявність срібла, г	по додатку А	

**Примітка** - Теплоенергетичні параметри (температура в ХК, добове споживання електроенергії) визначаються за стандартною методикою в лабораторних умовах при регламентованих температурі оточуючого середовища, вологості повітря тощо.

**3 КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ**

3.1 Перед тим, як читати далі настанову, подивіться рисунки (додаток Б), що розташовані після текстової частини.

3.2 У комплект постачання входять упакований холодильний прилад з набором комплектуючих виробів згідно з таблицею 2 та рисунком Б.1, настанова з експлуатації, сервісна книжка.

**ТАБЛИЦЯ 2 - КОМПЛЕКТУЮЧІ ВИРОБИ**

Рис.	Поз.	Комплектуючі вироби	ДХ 517	ДХ 548
			Кількість, шт	
Б.1	1	Полиця	2	4
Б.1	2	Полиця	1	1
Б.1	3	Посудина для овочів та фруктів	2	1
Б.1	4	Бар'єр-полиця велика	1	1
Б.1	5	Бар'єр-полиця	2	3
Б.1	6	Вкладка	1	1
Б.2	2	Упор	-	2

**4 ВИМОГИ БЕЗПЕКИ**

4.1 При експлуатації холодильника виконуйте загальні правила електробезпеки при користуванні електроприладами.

4.2 Ваш прилад виконаний зі ступенем захисту від ураження електричним струмом **класу 1**. Якщо вилка його шнура живлення не підходить до Вашої розетки, необхідно звернутися до кваліфікованого електрика для встановлення розетки з заземлюючим контактом (виконується за рахунок споживача).

4.3 Перед вмиканням холодильного приладу перевірте, чи справна розетка мережі, вилка, а також шнур живлення на відсутність пошкодження ізоляції.

4.4 Не допускайте пошкодження шнура живлення та порушення його контактів у вилці. При пошкодженні шнура, його заміну необхідно здійснювати на спеціальний, одержаний у виробника або в сервісній службі.

Щоб уникнути небезпеки, заміну шнура повинні здійснювати кваліфіковані фахівці сервісної служби (спеціалізованої майстерні).

Якщо з'явилися ознаки погіршення ізоляції електрообладнання (пощипування при торканні до металевих частин), **негайно вимкніть холодильний прилад з електромережі** та викличте механіка обслуговуючої організації для виявлення та усунення пошкодження.

4.5 **Не кладіть** на площину сервіровочну (установчу) 2 (рисунок Б.1) електронагрівальні пристрої, від яких може загорітися пластмаса.

Не допускайте попадання вологи на струмопровідні частини, що розташовані позаду холодильного приладу.

4.6 Не менше одного разу на рік за допомогою сухої м'якої щітки або пилососу очищайте від пилу елементи конструкції, що розташовані позаду холодильного приладу, попередньо витягнувши із розетки вилку шнура живлення.

4.7 **Увага!** З метою забезпечення пожежної безпеки:

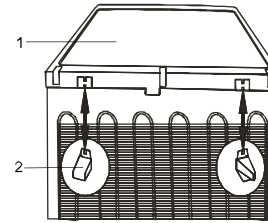
- не підключайте холодильний прилад до електромережі з несправним захистом від струмових перевантажень;

- **не використовуйте для підключення перехідники, додаткові розетки та подовжувальні шнури;**

- не виконуйте заміну елементів електромережі за допомогою осіб, які не мають відповідного дозволу (ліцензії);

- не встановлюйте в холодильний прилад електролампу освітлення потужністю понад 15 Вт.

4.8 Після закінчення терміну служби холодиного приладу (див. сервісну книжку, гарантійні зобов'язання) необхідно визвати фахівця сервісної служби, який повинен видати висновок про



1 - площина установча/ плоскость установочная/ quraşdırma sethi/ დასაყენებელი სიბრტყე/ орнататын бет/ suprafața de instalare/ o'ratish uchun mo'ljallangan tekislik (qanot);

2 - упор/ упол/ dayaq/ საბჯენი/ tipeyиш/ opritor/ tirgak.

**Рисунок Б.2** - Схема кріплення упорів до площини установчої

**Рисунок Б.2** - Схема крепления упоров к плоскости установочной

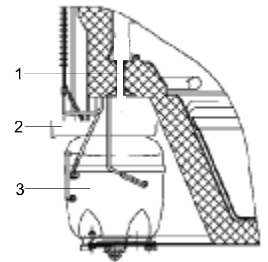
**Şəkil B. 2** - Dayaqların quraşdırma səthinə bərkidilmə sxemi

**ნახაზი B.2** - მაცივრის უკანა კედელზე საბჯენების დამაგრების სქემა

**Б.2-сурет** - Тіреуіштердің орнатылатын бетке бекітілу сызбанұсқасы

**Figura B.2** - Schema fixării opritorilor la suprafața de instalare

**B.2-rasm:** Tirgaklarni o'ratish uchun mo'ljallangan tekislik (qanot)ga mahkamlash chizmasi



1 - втулка водовідведення/ втулка водоотвода/ su axarı vtulkası/ გაღლობილი წყლის გადმოსაღვრელი მილი/ су ағызғыштың төлкегі/ manşonul deversorului/ suvni chiqarib tashlaydigan moslama vtulkasi.

2 - посудина талої води/ сосуд талой воды/ - erimiş su qabı/ გაღლობილი წყლის ჭურჭელი/ eripen su ыдысы/ vas pentru apă dezghețată/ muz erishidan hosil bo'lgan suv idishi;

3 - компресор/ компрессор/ kompressor/ კომპრესორი/ компрессор/ compresor/ kompressor.

**Рисунок Б.3** - Схема відведення талої води з холодильної камери

**Рисунок Б.3** - Схема отвода талой воды из холодильной камеры

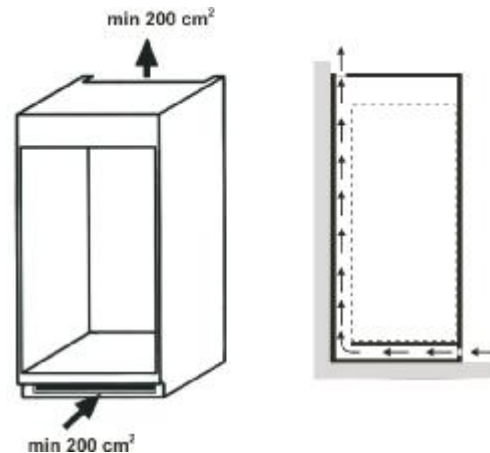
**ნახაზი B.3** - სამაცივრე კამერიდან გაღლობილი წყლის გადმოსვლის სქემა

**Şəkil B. 3** - Soyuducu kameradan erimiş suyun axma sxemi

**Б.3-сурет** - Тоңазытқыш камерадан еріген судың ағу сызбанұсқасы

**Figura B.3** - Schema scurgerii apei dezghețate din camera frigorifică

**B.3-rasm:** Muz erishidan hosil bo'lgan suvni sovutish kamerasidan chiqarib tashlash chizmasi.



**Рисунок Б.4** - Схема циркуляції повітря навколо холодильного приладу

**Рисунок Б.4** - Схема циркуляции воздуха вокруг холодильного прибора

**Şəkil B. 4.** - Soyuducu cihazın ətrafında havanın dövriyyə sxemi

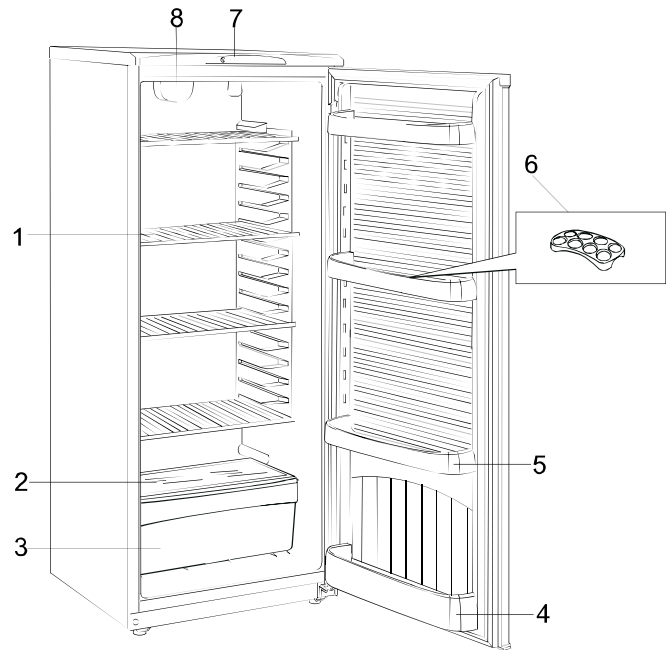
**ნახაზი B.4** - სამაცივრე დანადგარის ირგვლივ ჰაერის ცირკულაციის სქემა

**Сурет Б.4** - Тоңазытқыш прибор айналасындағы ауа айналысының схемасы

**Figura B.4** - Schema de circulație a aerului în jurul instalației frigorifice

**B.4-rasm:** : Sovutish uskunasing atrofida havo aylanish chizmasi

ДОДАТОК Б - РИСУНКИ/ ПРИЛОЖЕНИЕ Б - РИСУНКИ/ ƏLAVƏ B - Şəkillər/  
 დანართი B - ნახაზები / Б ҚОСЫМШАСЫ – СУРЕТТЕР/ ANEXA B – Figuri/ B ILOVA: RASMLAR



7 - пульт управління/ пульт управления/ idarə etmə pultu/ მართვის პულტი/ басқару құрылғысы/  
 tablou de comandă/ boshqaruv pulti;

8 - плафон освітлення/ плафон освещения/ işıqlandırma plafonu / განათების პლაფონი/  
 жарықтандыру плафоны/ plafon de iluminare/ yoritish plafoni;

- інші позиції - див. таблицю 2/ другие позиции - см. таблицю 2/ digər mövqelər - bax cədvəl 2/  
 სხვა პოზიციები - ნახ. ცხრილი 2/ Басқа нұсқалар – 2-кестені қараңыз/ alte pozīții – vezi tabelul 2/  
 boshqa vaziyatlar – 2-jadvalga qarang.

**Рисунок Б.1** - Будова холодильника та розташування комплектуючих виробів

**Рисунок Б.1** - Устройство холодильника и расположение комплектующих изделий

**Şəkil B.1** - Soyuducu cihaz qurğusu və komplektə edici məmulatların (aksesuarların) yerləşməsi  
 ნახაზი B.1 - მაგივარი და მაკომპლექტებელი ნაწარმის განლაგება

**Б.1-сурет** - Тоңазытқыштың құрылысы және кешендеуші бөлшектердің орналасуы

**Figura B.1** – Structura aparatului frigorific și amplasarea pieselor de completare

**B.1-rasm:** Sovutgichning tuzilishi va butlovchi buyumlarning joylashishi.

можливість подальшої експлуатації приладу та обов'язково замінити всі елементи його електропроводки. В протилежному випадку ви можете наразити на небезпеку себе та оточуючих.

4.9 В холодильному приладі використовується холодоагент **R600a** - природний газ, що не наносить шкоди оточуючому середовищу, але який є легкозаймистим, тому необхідно дотримуватись додаткових застережних заходів:

**Увага!** Не захарашуйте вентиляційну прогалину позаду холодильного приладу. Відтаювання, крім рекомендованих виробником.

**Увага!** Не пошкодьте охолоджувальний контур.

**Увага!** Не використовуйте електроприлади всередині відділків для зберігання продуктів, якщо вони відрізняються від типів, рекомендованих виробником.

**Увага!** При розгерметизації холодильної системи добре провітрити приміщення та не користуйтесь відкритим полум'ям.

4.10 **Увага!** Прилад не призначений для користування особами (включаючи дітей) з уменшеними фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не контрольовані або не проінструктовані про користування приладом особою, що відповідає за безпеку.

Діти повинні знаходитись під контролем для недопущення гри з приладом.

4.11 **Вимикайте холодильний прилад** з електромережі, витягуючи вилку з розетки, під час:

- миття підлоги під ним, переміщення його на інше місце;
- прибирання його всередині та зовні, відтаюванні МК;
- вимикання напруги електричної мережі;
- усунення несправностей, заміни лампи освітлення;
- Вашого від'їзду на довгий час.

4.12 Якщо ви вирішили більше не використовувати ваш холодильний прилад, то його потрібно утилізувати. Витягніть вилку з розетки, відріжте шнур живлення. Не допускайте пошкодження трубопроводів, щоб уникнути витікання холодоагента та масла. Холодоагент, що знаходиться в холодильній системі повинен утилізуватися фахівцем. За більш докладною інформацією про утилізацію холодильного приладу прохання звертатися до місцевої влади, у службу по вивозу й утилізації відходів або в магазин, у якому придбаний холодильний прилад.

## 5 ПОРЯДОК УСТАНОВЛЕННЯ ТА ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

5.1 Зніміть упаковку з холодильного приладу та комплектуючих виробів.

5.2 Вимийте прилад теплою водою: зовнішню частину - миючим мильним засобом, внутрішні частини - розчином питної соди. Досуш витріть м'якою серветкою та ретельно провітрити.

**Запобігайте використанню для миття холодильного приладу абразивної пасти та миючих засобів, які містять кислоти та розчинники.**

5.3 На задню стінку площини сервісовочної (установчої) прикріпіть два упори 2, що забезпечать необхідну відстань від холодильного приладу до стіни приміщення (рисунок Б.2). У разі застосування площини установчої з решіткою задньою упори не використовуються та в комплекті відсутні.

**Увага!** Відстань від виступаючих частин приладу до стіни повинна бути не менше 20 мм.

5.4 Визначте місце установлення холодильного приладу. Не розташовуйте його поблизу джерел тепла, вологи та в зоні попадання прямих сонячних променів.

При монтуванні холодильного приладу в шафі, у підготовленій порожнині в стінці або подібному місці слід врахувати: внутрішня глибина повинна не менше, ніж на 50мм перевищувати габаритну глибину холодильного приладу, внутрішня ширина - не менше, ніж на 6мм, внутрішня висота - не менше, ніж на 4 мм.

**Увага!** Необхідно забезпечити вільну циркуляцію повітря навколо приладу (рисунок Б.4). Не закривайте отвори для притоку і відтоку повітря.

5.5 При встановленні приладу його потрібно вирівняти по горизонталі. Це, а також надійність установлення приладу, особливо на нерівній підлозі, досягається за допомогою двох передніх регулюючих опор.

5.6 Установіть комплектуючі вироби згідно з рисунком Б.1.

5.7 **Холодильний прилад, який знаходився на холоді, перед включенням в електромережу необхідно витримати при кімнатній температурі не менше 8 год.**

5.8 Для більш раціонального використання простору холодильної камери та внутрішньої панелі дверей конструкцією передбачена перестановка полиць 1 та бар'єр-полиць 5 по висоті (рисунок Б.1).

5.9 Ваш прилад має правостороннє відкривання дверей. Для забезпечення більш зручного розміщення його в інтер'єрі кухні в конструкції передбачена можливість перенавіски дверей для лівостороннього відкривання. При необхідності це може виконати механік майстерні з ремонту холодильних приладів (проводиться за рахунок споживача).



## 6 ПОРЯДОК РОБОТИ

6.1 У верхній частині холодильника ДХ 548 знаходиться пульт управління 7 (рисунок Б.1), на ньому - ручка датчика-реле температури. В холодильнику ДХ 517 ручка датчика-реле знаходиться на плафоні освітлення 8.

6.2 ХК освітлюється електричною лампочкою, яка включається автоматично при відкриванні дверей та виключається при їх закриванні.

6.3 Включення в мережу холодильного приладу здійснюється вилкою шнура живлення (ручка датчика-реле при цьому має бути в положенні "виключено").

Включення холодильника в роботу виконується поворотом ручки за годинниковою стрілкою, при цьому повинно відчуватися легке клацання. Під час пуску і зупинки приладу можливий незначний шум.

**Увага! Повторне включення холодильного приладу в електромережу необхідно здійснювати не раніш, ніж через 3 - 4 хв після його виключення.**

6.4 Регулювання температури в холодильнику здійснюється ручкою датчика-реле. Зниження температури задається обертанням ручки за годинниковою стрілкою від крайнього лівого до крайнього правого положення. Після цього температура підтримується автоматично. Температура всередині камери також залежить від температури навколишнього повітря, частоти відкривання дверей та кількості продуктів, що зберігаються.

**Увага! При першому включенні холодильного приладу або після його тривалого виключення перед закладкою продуктів необхідно включити прилад не менше, ніж на 3 год, при цьому ручку датчика-реле температури встановити в крайнє праве положення (максимальний холод).**

**Увага! Рідина та газу, що циркулюють в герметичній системі охолодження холодильного приладу, можуть давати деякі шуми як під час роботи компресора, так і після відключення. Також можливе тихе потрескування матеріалів під дією температурних деформацій, легке клацання при спрацьовуванні датчика-реле температури. Не хвилюйтеся, це цілком нормально.**

Якщо не вдається відкрити тільки що закриті двері ХК, потрібно зачекати 2-3хв, поки тиск всередині камери не зрівняється з зовнім, та відкрити двері.

6.5 Холодильник призначений для охолодження, короткочасного зберігання свіжих та кулінарно-оброблених продуктів, а також овочів, фруктів та напоїв. Основні рекомендації по розміщенню та зберіганню продуктів наведені в таблиці 3.

**ТАБЛИЦЯ 3 - ОСНОВНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО РОЗМІЩЕННЮ ТА ЗБЕРІГАННЮ ПРОДУКТІВ В ХОЛОДИЛЬНІЙ КАМЕРІ**

Продукти	Упаковка	Термін зберігання	Місце розташування
Сире м'ясо, риба	Плівка, пакети, ємкості	1-2 дні	На нижній полиці
Сирий м'ясний фарш	Посудина з кришкою	1 день	На нижній полиці
Свіжа або приготовлена курка, гуска, качка	Плівка або посудина з кришкою	3-5 днів	На нижній полиці
Молоко, кефір, йогурти, напої	Заводська упаковка	див. на упаковці	На одній з бар'єр-полиць
Продукти після кулінарної обробки	Посудина з кришкою	3-4 дні	На будь-якій полиці
Масло вершкове, маргарин, сири	Заводська упаковка або плівка	тиждень	На будь-якій бар'єр-полиці або на верхній полиці
Ковбасні вироби	Плівка	2-4 дні	На будь-якій полиці
Яйця	Без упаковки	до 1 місяця	У вкладці на бар'єр-полиці
Тістечка, торти з кремом	Посудина з кришкою	2-4 дні	На будь-якій полиці
Гриби свіжі	Плівка	2-5 днів	У посудині для овочів
Овочі, фрукти	Без упаковки або плівка	до 10 днів	У посудині для овочів

6.6 При розміщенні продуктів в холодильнику дотримуйтеся наступних правил:

- гарячі продукти перед завантаженням охолоджуйте до кімнатної температури;
- для запобігання передачі запаху від одного продукту до іншого та висихання продуктів, зберігайте їх в упаковці;
- олії та жири не повинні попадати на пластмасові деталі холодильного приладу та на ущільнювач дверей, так як ці деталі можуть стати пористими;

**ДОДАТОК А - ВІДОМОСТІ ПРО НАЯВНІСТЬ ДОРОГОЦІННИХ МЕТАЛІВ (СРІБЛА)**  
**ПРИЛОЖЕНИЕ А - СВЕДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ ДРАГОЦЕННЫХ МЕТАЛЛОВ (СЕРЕБРА)**  
**ƏLAVƏ A - TƏRKİBİNDƏ QIYMƏTLİ METALLARIN OLMASI HAQQINDA MƏLUMAT ( GÜMÜŞ )**

**დაწარმო A - ცნობები ძვირფასი მეტალების შემადგენლობის შესახებ (ვერცხლი)**  
**A ҚОСЫМШАСЫ – БАҒАЛЫ МЕТАЛЛ (КҮМІС) ҚҰРАМЫ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТТЕР**  
**ANEXA A – DATE DESPRE CONȚINUTUL DE METALE PREȚIOASE (ARGINT)**

**A ilova: TARKIBIDA QIMMATBAHO METALLAR (KUMUSH) MAVJUDLIGI TO'G'RISIDA MA'LUMOTLAR**

Назва складальної одиниці /Наименование сборочной единицы/ Yig'ma vahidinin adi/ შემადგენელი ერთეულის დასახელება/ Жинақтық бөлшектің атауы/ Denumirea unității de asamblare/ Yig'ma birliklar nomlanishi	Кількість, шт. /Кол-во, шт./ Miqdor, ədəd/ რაოდენობა, ცალი/ Саны, дана/ Cantitatea, buc/ Miqdori, dona	Маса срібла в одній складальній одиниці, г/ Масса серебра в одной сборочной единице, г / Bir yig'ma vahiddə gümüşün çəkisi, q/ ვერცხლის მასა ერთ შემადგენელ ერთეულზე, გრ./ Бір жинақтық бөлшектің күмістің салмағы, г/ Masa argintului într-o unitate de asamblare, g/ Bitta yig'ma birlik tarkibidagi kumush massasi, g	Маса срібла у виробі, г/ Масса серебра в изделии, г/ Məmulatda gümüşün çəkisi, q/ ვერცხლის მასა ნაწარმზე, გრ./ Бұйымдағы күмістің салмағы, г/ Masa argintului în produs, g/ Mahsulot tarkibidagi kumush massasi, g
Компрессор/ Компрессор/ Kompresor/ კომპრესორი/ Компрессор/ Compresor/ Kompresor	1	0,43040	0,43040
Реле/ Pene/ Rele/ რელე/ Pene/ Rele/ Rele	1	0,06334	0,06334
Датчик-реле температуры/ Датчик-реле температуры/ Temperatur sensor - reles/ ტემპერატურის დატვიკი-რელე/ Температураның қадағарелесі/ Traductor-releu de temperatură/ Harorat datchik-relesi	1	0,1	0,1
Агрегат холодильный: паяння стиків/ Агрегат холодильный: пайка стыков/ Soyuducu aqregati: tikişlərin lehimlənməsi/ ცივი აგრეგატო: შემაერთებელი ადგილების ნარჩილი/ Тоңазытқыш агрегат: қылыстарының дәнекері/ Agregat frigorific: lipirea jonctiunilor/ Sovutgich agregati: birikmalarni payvandlash (kavsharlash)		0,57426	0,57426

**ВСЬОГО:/ ИТОГО:/ СƏMI:/ ჯამი:/**  
**БАРЛЫҒЫ:/ TOTAL:/ JAMI:** **1,16800**

**10 EHTIMOLDAGI NOSOZLIKLAR VA ULARNI BARTARAF ETISH USULLARI**

10.1 Ehtimoldagi nosozliklar va ularni bartaraf etish usullari 4-jadvalda keltirilgan.

**Diqqat! Nosozliklarni bartaraf etish bo'yicha ishlarni amalga oshirishdan oldin sovutgich uskunasini elektr tarmog'idan uzib qo'ying!**

**4-JADVAL: EHTIMOLDAGI NOSOZLIKLAR VA ULARNI BARTARAF ETISH USULLARI**

Nosozlik, uning tashqi namoyon bo'lishi, qo'shimcha alomatari	Ehtimoliy sababi	Bartaraf etish usuli
Elektr tarmog'iga ulangan sovutgich ishlamaydi, yoritish lampasi yonmaydi.	Elektr tarmog'ida kuchlanish mavjud emas. Vilkaning rozетка bilan kontakti yo'q.	Rozetkada elektr tarmog'i kuchlanishi mavjudligini tekshirib ko'ring. Vilkaning rozетка bilan kontaktini ta'minlang.
Sovutgich eshigi ochiq turganda yoritish lampasi sovutgich agregati ishlab turgan sharoitda yonmaydi.	Yoritish lampasi kuygan.	Ilgakni yengilgina bosish orqali lampani qoplab turuvchi plafonni yechib oling va yoritish lampasini almashtiring.
Yuqori shovqinlik.	Sovutgich noto'g'ri o'rnatilgan. Sovutgich agregatining quvurlari sovutgich korpusiga yoki bir-biriga tegib qolgan.	Sovutgichni mazkur qo'llanma talablariga muvofiq o'rnatish (5.5-bandga qarang). Quvurlarning sovutgich korpusiga yoki bir-biriga tegib qolishini ularni shikastlamagan holda bartaraf qiling.
Sovutgich eshigi ochilganda yelimshaklik uchun xos qarsillagan ovoz mavjudligi, eshikning qiyinlik bilan ochilishi.	Ilgak tomondan eshikning yon tekisligiga zichlagichning yopishib qolganligi.	Eshik zichlagichini va eshik tutashgan shkaf tekisligini issiq sovunli suv bilan yuvib tashlang, qurungga qadar yumshoq gazlama bilan arting.
Sovutish kamerasining quyi qismida suv mavjudligi.	Suvni chiqarib tashlaydigan moslamani ifloslanishi.	Suvni chiqarib tashlaydigan moslamani issiq suv bilan yuvib tashlang (7.1-bandga qarang).

- для запобігання примерзання продуктів до задньої стінки ХК не кладіть їх до неї впритул;
- забороняється розміщати в холодильному приладі луги, кислоти, лікарські препарати без герметичної упаковки, горючі та вибухові речовини.

**7 ДОГЛЯД ЗА ХОЛОДИЛЬНИМ ПРИЛАДОМ**

7.1 У холодильному приладі передбачене автоматичне вилучення снігового покриву задньої стінки ХК. Це означає, що кожен раз в період зупинки компресора задня стінка вкривається краплями води, що стікає в отвір в нижній частині задньої стінки ХК та по втулці водовідведення 1 (рисунок Б.3) стікає в посудину талої води 2, що розташована на корпусі компресора 3 і випарюється під дією тепла компресора та навколишнього середовища. Таке періодичне відтаювання снігового покриву в ХК являється обов'язковим і свідчить про нормальне функціонування холодильного приладу.

**Примітка** - Якщо відбулося засмічення системи водовідведення, про що свідчить поява води в ХК, необхідно зробити її промивання. Повільно лийте 200 г теплої води в отвір (можна використовувати медичну грушу). Повторіть цю операцію кілька разів, поки вода в посудині 2 не стане чистою. **Слідкуйте, щоб вода не перелилася через край. Після промивання посудину опорожніть і установіть на компресор 3.**

Для запобігання засмічення системи водовідведення рекомендується виконувати цю процедуру 1 - 2 рази на рік.

7.2 При вимкненні холодильника на довгий час слід виконати його прибирання та залишити двері приладу трохи відчиненими, щоб в камері не утворювався неприємний запах.

**8 ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ**

8.1 Холодильний прилад зберігайте в упакованому вигляді в закритих приміщеннях з природною вентиляцією при відносній вологості не вище 70 %.

8.2 Транспортуйте холодильний прилад в упаковці у вертикальному робочому положенні будь-яким видом критого транспорту. Надійно закріплюйте прилад, щоб уникнути можливих ударів і переміщення його у транспортних засобах.

8.3 При вантажно-розвантажувальних роботах не можна піддавати холодильний прилад ударним навантаженням.

**9 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

9.1 Холодильні прилади забезпечуються гарантійним та технічним обслуговуванням.

9.2 При виявленні несправностей, які не можна усунути відповідно рекомендаціям, що вкладені у розділі 10 цієї настанови з експлуатації, необхідно звернутися до торговельного підприємства, яке продало виріб, або в майстерню з ремонту холодильних приладів.

9.3 На підставі вимог "Порядку обліку покупців, що отримали гарантійну заміну товарів або послуги з гарантійного ремонту (обслуговування)" та ст. 140 Податкового кодексу України, споживач в обов'язковому порядку надає інформацію про себе, передбачену у гарантійних талонах (форми 3- і 4-гарант) сервісної книжки.

9.4 **Увага!** При одночасному виконанні робіт з гарантійного ремонту і технічного обслуговування вилучається тільки один талон.

9.5 **Увага!** Хибний виклик оплачується споживачем.

Якщо причиною виклику механіка є невиконання споживачем настанови з експлуатації, порушення умов установлення або невідповідні умови експлуатації (див. пункт 1.2), виклик та виконані роботи підлягають сплаті згідно прейскуранту служби сервісу.

## 10 МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

10.1 Можливі несправності та методи їх усунення наведені в таблиці 4.

**Увага! Перед проведенням робіт з усунення несправностей вимкніть холодильний прилад з електромережі!**

**ТАБЛИЦЯ 4 - МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ**

Несправність, її зовнішні прояви, додаткові ознаки	Можлива причина	Метод усунення
Увімкнений в електромережу холодильник не працює, лампа освітлення не горить	Відсутність напруги в електромережі Немає контакту вилки з розеткою	Перевірте наявність напруги електромережі в розетці Забезпечте контакт вилки з розеткою
Холодильний агрегат працює, але лампа освітлення не горить, коли двері холодильника відчинені	Перегоріла лампа освітлення	Зніміть плафон, що закриває лампу, легким натисненням на засувки і замініть лампу освітлення
Підвищений шум	Неправильно встановлений холодильник. Трубопроводи холодильного агрегату торкаються до корпусу холодильника або між собою	Установіть холодильник згідно з вимогами цієї настанови (див. пункт 5.5). Усуньте торкання трубопроводів з корпусом холодильника або між собою, не допускаючи пошкоджень
Наявність характерного для відлипання ляскоту при відчиненні дверей, важке відчинення дверей	Прилипання ущільнювача до площини прилягання дверей з боку їх нависки	Промийте ущільнювач дверей і площину шафи, до якої прилягають двері, теплою мильною водою, насуху витріть м'якою тканиною
Наявність води в нижній частині холодильної камери	Засмічення водовідведення	Промийте водовідведення теплою водою (див. пункт 7.1)

Piroglar, kremli tortlar	Qopqoqli idish	2-4 kun	Istalgan tokcha (polka)da
Yangi uzilgan qo'ziqorinlar	Plyonka	2-5 kun	Sabzavotlar uchun idishda
Meva-sabzavotlar	Qadoqsiz yoki plyonka	10 kungacha	Sabzavotlar uchun idishda

6.6 Sovutgichga mahsulotlarni joylashtirishda quyidagi qoidalarga rioya qiling:

- issiq (qaynoq) mahsulotlarni joylashtirishdan oldin, xona haroratiga qadar sovutuing;
- bir mahsulot hidining boshqa mahsulotga o'tishi va mahsulotlarning qurib qolishi oldini olish uchun ularni qadoq idishida saqlang;
- o'simlik moylari va yog'lar sovutgich uskunasinig plastmassa detallariga va eshikni zichlagichga tushmasligi lozim, chunki ushbu detallar g'ovaklanishi mumkin;
- mahsulotlarning sovutish kamerasi orqa devoriga muzlab yopishib qolishiga yo'l qo'ymaslik uchun ularni unga zich taqab qo'ymang;
- sovutgich uskunasiga ishqorlarni, kislotalarni, germetik qadoq idishsarsiz dori-darmon preparatlarini, yonilg'i va portlash xavfiga ega suyuqliklarni joylashtirish taqiqlanadi.

## 7 SOVUTGICH USKUNASIGA QARASH

7.1 Siz xarid qilgan sovutgich uskunasida sovutish kamerasining orqa devoridan qor qatlamining avtomatik ravishda olib tashlanishi nazarda tutilgan. Bu shuni anglatadiki, har safar kompressor to'xtagan paytda orqa devor suv tomchilari bilan qoplanib, u sovutish kamerasining orqa devoridagi qoliplangan moslama (suv chiqariladigan qurilma)ga oqib keladi va 1-son suvni chiqarib tashlaydigan moslama bo'yicha (B.3-rasm) 3-son kompressor korpusida joylashgan 2-son muz erishidan hosil bo'lgan suv idishga kelib tushadi, bu yerda u kompressor va atrof-muhit issiqdigi hisobiga bug'lanadi. Sovutish kamerasidagi qor qatlamining bunday davriy eritilib turishi majburiy hisoblanadi va sovutgich uskunasinig me'yoriy darajada ishlayotganligidan dalolat beradi.

**Izoh:** Agar muz erishidan hosil bo'lgan suvni chiqarib tashlaydigan tizimning floslanishi va uning sovutish kamerasida paydo bo'lishi yuz bersa, ushbu tizimning yuvib tashlanishi amalga oshirilishi zarur. 2-son muz erishidan hosil bo'lgan suv idishidan 1-son suvni chiqarib tashlaydigan moslamani chiqarib oling, uning ostiga istalgan sig'imli idish qo'ying va tirqishdan 200 g issiq suvni asta-sekinlik bilan quyung (tibbiy "grusha" dan foydalanish mumkin). Ushbu operatsiyani idishdagi suv toza bo'lgunga qadar bir necha marta takrorlang. Muz erishidan hosil bo'lgan suv idishiga suvni chiqarib tashlaydigan moslamani qayta o'rnatib qo'ying.

Suvni chiqarib tashlash tizimi floslanishiga yo'l qo'ymaslik uchun ushbu tadbirni yiliga 1-2 marta bajarish tavsiya qilinadi.

7.2 Sovutgich uzoq vaqt elektr tarmog'idan uzib qo'yiladigan taqdirda, eritish, tozalash ishlarini amalga oshirish va kamerada noxush hid hosil bo'lmisligi uchun uskuna eshigini biroz ochiq holda qoldirish lozim.

## 8 SAQLASH VA TRANSPORT ORQALI TASHISH QOIDALARI

8.1 Sovutgich uskunasini qadoqlangan ko'rinishda tabiiy ventilyatsiyaga ega yopiq xonalarda, 70% dan yuqori bo'lmagan nisbiy namlik sharoitida saqlang.

8.2 Uskunani qadoqlangan holda, har qanday turdagi yopiq transport orqali tik (vertikal) ishchi holatida tashish zarur. Uskunani transport vositasi ichida ehtimoliy zarbalar va siljishlarni istisno qilish maqsadida ishonchli mahkamlab o'rnatilgan.

8.3 Yuk ortish-tushirish ishlarida sovutgich uskunasinig zarbli yuklanishlariga yo'l qo'yilmaydi.

## 9 TEXNIK XIZMAT KO'RSATISH

9.1 Sovutgich uskunalari kafolatli va texnik xizmat ko'rsatilishi bilan ta'minlanadi.

9.2 Mazkur foydalanish bo'yicha qo'llanmaning 10-bo'limida qayd etilgan tavsiyalarga muvdiq bartaraf qilishning imkoni bo'lmagan shikastlanishlar (nosozliklar) aniqlangan taqdirda, mahsulotni sotgan savdo korxonasiga yoki sovutgich uskunalarni ta'mirlash bo'yicha ustaxonaga murojaat qilish zarur.

9.3 "Tovarlar kafolatli almashtirib berilgan yoki kafolatli ta'mirlash (xizmat ko'rsatish) bo'yicha xizmatlar ko'rsatilgan iste'molchilarni hisobga olish tartibi" va Ukraina Soliq kodeksining 140-moddasi talablariga asosan, iste'molchi majburiy tartibda servis kitobchasidagi kafolat talonlarida (3- va 4-kafolat namunalari) qayd etilgan o'zi haqidagi ma'lumotlarni taqdim qiladi.

9.4 **Diqqat!** Kafolatli ta'mirlash va texnik xizmat ko'rsatish bo'yicha ishlar bir vaqtning o'zida bajarilgan taqdirda, faqat bitta talon olib qo'yiladi.

9.5 **Diqqat!** Yolg'on chaqiruv chiqimlari iste'molchi tomonidan to'lanadi.

Mexanikni chaqirish sababi iste'molchi tomonidan foydalanish bo'yicha qo'llanma talablarining bajarilmaganligi, o'rnatish shartlariga rioya qilmaganlik yoki nomuvdiq foydalanish sharoitlaridan iborat bo'lgan taqdirda (1.2-bandga qarang), chaqiruv va bajarilgan ishlarga servis xizmati preyskurantiga asosan haq to'lanishi lozim.



ning balandlik bo'yicha qayta o'rnatilishi nazarda tutilgan (B.1-rasm).

5.9 Siz xarid qilgan sovutgich uskunasi eshigi o'ng tomonga ochiladi. Uning oshxona jihozlari orasida yanada qulay joylashtirilishini ta'minlash maqsadida, loyihada eshiklarning chap tomonga ochilishi uchun qayta o'rnatilish imkoniyati ko'zda tutilgan. Zarur hollarda, buni sovutgich uskunalarini ta'mirlash bo'yicha ustaxona mexanigi bajarishi mumkin (iste'molchi hisobidan amalga oshiriladi).

## 6 ISHLASH TARTIBI

6.1 DX 548 sovutgichining yuqori qismida 7-son boshqaruv pulti (B.1-rasm), unda – harorat datchik-rele dastagi o'rnatilgan. DX 517 sovutgichida harorat datchik-rele dastagi 8-son yoritish plafonida joylashtirilgan.

6.2 Sovutish kamerasi eshik ochilganda avtomatik ravishda yoqiladigan va eshik yopilganda o'chadigan elektr lampochka bilan yoritiladi.

6.3 Sovutgich uskunasi elektr tarmoqqa ulanishi elektr ta'minot shnuri vilkasi orqali amalga oshiriladi (bunda datchik-rele dastagi "o'chirilgan" holatda bo'lishi lozim).

Sovutgichning ishga tushirilishi datchik-rele dastagini soat mili yo'nalishi bo'yicha burish orqali amalga oshiriladi, bunda yengilgina "shiq" etgan tovush eshittirilishi lozim. Uskunani ishga tushirish va to'xtatish paytida uncha kuchli bo'lmagan shovqin eshittirilishi mumkin.

**Diqqat! Sovutgich uskunasi elektr tarmoqqa takroran ulashni, elektr ta'minotdan uzib qo'yilganidan so'ng eng kamida 3-4 daqiqadan keyingina amalga oshirish zarur.**

6.4 Sovutgichdagi haroratni rostlash datchik-rele dastagini burish orqali amalga oshiriladi. Haroratning pasaytirilishi datchik-rele dastagini eng chekka chap holatdan eng chekka o'ng holatga qadar soat mili yo'nalishi bo'yicha burish orqali belgilanadi. Shundan so'ng harorat avtomatik ravishda bir maromda saqlanadi. Kameralar ichidagi harorat ham atrof-muhitdagi havo haroratiga, eshik ochilishi tez-tez takrorlanib turish darajasiga va saqlanayotgan mahsulotlar miqdoriga bog'liq.

**Diqqat! Sovutgich uskunasi birinchi marta ishga tushirilganda yoki uzoq vaqt elektr tarmog'idan uzilgan holatda turgandan so'ng, mahsulotlarni yuklashdan oldin, uskunani eng kamida 3 soatga ishga tushirish zarur, bunda harorat datchik-relesi dastagini eng chekka o'ng holatga (maksimal sovuq holatga) o'rnatish lozim.**

**Diqqat!** Sovutgich uskunasi germetik sovutish tizimida aylanib turadigan suyuqlik va gazlar kompressorning ishlash vaqtida ham, o'chirib qo'yilgandan keyin ham muayyan shovqinlar chiqarishi mumkin. Shuningdek, harorat o'zgarishlari ta'siri ostida materiallarning yengil silkinishlari, harorat datchik-relesi ishga tushirilishi bilan bog'liq "chiqillashlar" ham eshittirilishi mumkin. Xavotirlanmang, bu mutlaqo tabiiy ishlash holatidir.

Sovutish kamerasining hozirgina yopilgan eshigini ochishning imkoni bo'lmagan taqdirda, kameralar ichidagi bosim tashqi bosim bilan tenglashmaguniga qadar 2-3 daqiqa kutib turish va shundan keyingina eshikni ochish lozim.

6.5 Sovutgich yangi va pazandalik qayta ishlovidan o'tkazilgan mahsulotlarni, shuningdek mevasabzavotlar va ichimliklarni sovutish, qisqa vaqtli saqlash uchun mo'ljallangan. Mahsulotlarni joylashtirish va saqlash bo'yicha asosiy tavsiyalar 3-jadvalda keltirilgan.

### 3-JADVAL: MAHSULOTLARNI SOVUTISH KAMERASIDA JOYLASHTIRISH VA SAQLASH BO'YICHA ASOSIY TAVSIYALAR

Mahsulotlar	Qadoqlanishi	Saqlash muddati	Joylashtirish o'rni
Xom go'sht, baliq	Plyonka, paketlar, sig'imlar	1-2 kun	Quyida tokcha (polka)da
Xom go'sht qiymasi	Qopqoqli idish	1 kun	Quyida tokcha (polka)da
Yangi yoki pishirilgan tovuq, g'oz, o'rdak go'shti	Plyonka yoki qopqoqli idish	3-5 kun	Quyida tokcha (polka)da
Sut, kefir, yogurt, ichimliklar	Zavodda qadoqlangan idish	Qadoq idishga qarang	To'siq-tokcha (polka)lardan birida
Pazandalik qayta ishlovidan keyingi mahsulotlar	Qopqoqli idish	3-4 kun	Istalgan tokcha (polka)da
Sariyog', margarin, pishloqlar	Zavodda qadoqlangan idish yoki plyonka	1 hafta	Istalgan to'siq- tokcha (polka) da yoki ustki tokcha (polka)da
Kolbasa mahsulotlari	Plyonka	2-4 kun	Istalgan tokcha (polka)da
Tuxum	Qadoqsiz	1 oygacha	To'siq- tokcha (polka) ichqo'ymasida

## КАЧЕСТВЕННО, БЕЗОПАСНО, НАДЕЖНО!



### ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПРИОБРЕТЕНИЕМ ХОЛОДИЛЬНИКА!

Холодильники ДХ 517 ХХХ 139/138 N/ST A+, ДХ 548 ХХХ 277/275 N/ST A+ ТУ У 27.5-13533086-023:2012 имеют декларации о соответствии техническим регламентам, принятым в Украине, сертификаты соответствия в Системе сертификации УкрСЕПРО (Украина), сертификаты соответствия Таможенного Союза.

Холодильный прибор соответствует требованиям Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, утвержденного постановлением Кабинета Министров Украины, а также требованиям Директивы Европейского Парламента и Совета Европейского Совета 2002/95/ЕС, согласно которым максимальные концентрации свинца, ртути, шестивалентного хрома, полибромбифенила и полибромдифениловых эфиров не превышают 0,1%, кадмия – 0,01%.

Система менеджмента качества предприятия - изготовителя соответствует требованиям международного стандарта ISO 9001:2008 и сертифицирована в системах ТИС (TUV International Certification, Германия), ГОСТ Р (Россия), УкрСЕПРО (Украина).

Конструкция холодильного прибора обеспечивает простое и удобное пользование им в течение многих лет, однако мы рекомендуем Вам потратить некоторое время на изучение настоящего руководства. Надежная и экономичная работа прибора зависит от правильной эксплуатации, соблюдения требований безопасности и приведенных в руководстве указаний.

## 1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1.1 Бытовые электрические холодильники **ДХ 517, ДХ 548** предназначены для охлаждения и хранения охлажденных продуктов в холодильной камере (ХК).

Холодильный прибор является встраиваемым, т.е. возможна его установка в шкаф, в подготовленную нишу в стене или подобное место. В холодильнике используется хладагент **R600a**.

1.2 Холодильный прибор работает от электрической сети напряжением **(220±33)В** переменного тока частотой **50 Гц** и предназначен для установки в кухонных помещениях с относительной влажностью не более 70 % и с температурой окружающего воздуха, соответствующей климатическому классу, указанному в табличке холодильного прибора. Табличка расположена внизу на внутренней боковой стенке прибора. Для климатического класса **N** температура окружающего воздуха составляет от плюс 16°C до плюс 32°C, для класса **ST** - от плюс 16°C до плюс 38°C, для класса **T** - от плюс 16°C до плюс 43°C.

1.3 Конструкция холодильного прибора постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в данном руководстве.

## 2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ТАБЛИЦА 1 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ПОКАЗАТЕЛИ	ДХ 517	ДХ 548
Общий (брутто) объем, дм <sup>3</sup>	139	277
Полезный объем, дм <sup>3</sup>	138	275
Температура в ХК, °С, не ниже / не выше	0 / 8	0 / 8
Суточный расход электроэнергии при температуре окружающего воздуха 25 °С, кВт.час	0,331	0,379
Класс энергетической эффективности	A+	A+
Суммарная площадь для хранения продуктов, м <sup>2</sup>	0,627	1,020
Габаритные размеры, мм, не более:		
высота	850	1410
ширина	574	574
глубина	610	625
Масса (нетто), кг, не более	30,5	41,0

Продолжение таблицы 1

Содержание серебра, г по приложению А

**Примечание** - Теплоэнергетические параметры (температура в ХК, суточный расход электроэнергии) определяются по стандартной методике в лабораторных условиях при регламентированных температуре окружающей среды, влажности воздуха и др.

3 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

3.1 Перед дальнейшим чтением руководства посмотрите рисунки (приложение Б), расположенные после текстовой части.

3.2 В комплект поставки входят упакованный холодильный прибор с набором комплектующих изделий в соответствии с таблицей 2 и рисунком Б.1, руководство по эксплуатации, сервисная книжка.

ТАБЛИЦА 2 - КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ИЗДЕЛИЯ

Рис.	Поз.	Комплектуемые изделия	ДХ 517	ДХ 548
			Количество, шт	
Б.1	1	Полка	2	4
Б.1	2	Полка	1	1
Б.1	3	Сосуд для овощей и фруктов	2	1
Б.1	4	Барьер-полка большая	1	1
Б.1	5	Барьер-полка	2	3
Б.1	6	Вкладыш	1	1
Б.2	2	Упор	-	2

4 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

4.1 При эксплуатации холодильника соблюдайте общие правила электробезопасности при пользовании электроприборами.

4.2 Ваш прибор выполнен по степени защиты от поражения электрическим током **класса 1**. Если вилка его шнура питания не подходит к Вашей розетке, следует обратиться к квалифицированному электрику для установки розетки с заземляющим контактом (производится за счет потребителя).

4.3 Перед включением холодильного прибора проверьте исправность розетки, вилки а также шнур питания на отсутствие нарушений изоляции.

4.4 Не допускайте повреждения шнура питания и нарушения его контактов в вилке. При повреждении шнура, его замену необходимо производить на специальный, полученный у изготовителя или в сервисной службе.

Во избежание опасности, замену шнура должны производить только квалифицированные специалисты сервисной службы (специализированной мастерской).

При появлении признаков ухудшения изоляции электрооборудования (пощипывание при касании к металлическим частям) **немедленно отключите холодильный прибор от электросети** и вызовите механика обслуживающей организации для выявления и устранения неисправности.

4.5 Не кладите на плоскость сервировочную (установочную) 2 (рисунок Б.1) холодильного прибора электронагревательные устройства, от которых может загореться пластмасса.

Не допускайте попадания влаги на токоведущие части, расположенные сзади холодильного прибора.

4.6 Не реже одного раза в год с помощью сухой мягкой щетки или пылесоса очищайте от пыли элементы конструкции, расположенные сзади холодильного прибора, предварительно вынув из розетки вилку шнура питания.

4.7 **Внимание!** В целях обеспечения пожарной безопасности:

- не подключайте холодильный прибор к электросети с неисправной защитой от токовых перегрузок;

- не используйте для подключения переходники, дополнительные розетки и удлинительные шнуры;

- не производите замену элементов электропроводки с помощью лиц, не имеющих соответствующего разрешения (лицензии);

- не устанавливайте в холодильный прибор электролампу освещения мощностью более 15 Вт.

4.8 По истечении срока службы холодильного прибора (см. сервисную книжку, гарантийные обязательства) необходимо вызвать специалиста сервисной службы, который должен дать заключение о возможности дальнейшей эксплуатации прибора и обязательно заменить все эле-

foydalanish imkoniyati to'g'risida xulosa berishi va uning elektr simlari barcha elementlarini almashtirishi shart. Aks holda, Siz o'zingizni va yon-atrofdagilaringizni xavf ostida qoldirishingiz mumkin.



4.9 Sovutgichda atrof-muhitga zarar yetkazmaydigan, biroq tez o'luvchi (alanganuvchi) modda hisoblangan tabiiy gaz – **R 600a** sovutish agenti (xladagent) dan foydalanilganligi tufayli, quyidagi qo'shimcha ehtiyotkorlik chora-tadbirlariga rioya qilish zarur:

**Diqqat!** Sovutgich uskunasi orqa tomonidagi ventilyatsiya tirqishini tiqilinch qilib to'sib qo'ymang.

**Diqqat!** Ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya qilingandan tashqari, muzdan tushirish (eritish) jarayonini tezlashtirish uchun mexanik qurilmalardan yoki boshqa moslamalardan foydalanmang.

**Diqqat!** Sovutish konturini shikastlab qo'ymang.

**Diqqat!** Elektr asbob-uskunalari ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya qilingan turlardan farq qilgan taqdirda, ulardan mahsulotlarni saqlash uchun bo'linmalar ichida foydalanmang.

**Diqqat!** Sovutish tizimining germetikligi buzilgan taqdirda, xona havosini yaxshilab almashtiring va ochiq olovdan foydalanmang.

4.10 **Diqqat!** Mazkur sovutgich uskunasi jismoniy, asabiy yoki ruhiy kasalliklarga ega yoxud tajriba va bilimlari yetishmaydigan odamlar tomonidan (shu jumladan, bolalar tomonidan) foydalanish uchun mo'ljallanmagan, bunday odamlar ustidan ularning xavfsizligi uchun javobgar shaxslar tomonidan nazorat amalga oshiriladigan yoki mazkur sovutgich uskunasi foydalanish bo'yicha ularga yo'l-yo'riqlar beriladigan holatlar bundan mustasno.

Bolalarning sovutgich uskunasi bilan o'ynashlariga yo'l qo'ymaslik maqsadida, bolalar ustidan nazoratni amalga oshirish zarur.

4.11 Quyidagi holatlarda elektr ta'minot shnuri vilkasini rozetkadan chiqarib olish orqali sovutgich uskunasi elektr tarmog'idan uzib qo'ying:

- sovutgich uskunasi ostidagi polni yuvish, uni boshqa joyga ko'chirib o'tkazishda;
- sovutgich uskunasi ichki va tashqi qismlarini tozalashda;
- elektr tarmog'i kuchlanishi uzib qo'yilganda;
- shikastlanishlar (nosozliklar) bartaraf qilinishida, yoritish lampasi almashtirilganda;
- uzoq vaqt safarga ketganingizda.

4.12 Agar Siz sovutgich uskunangizdan boshqa foydalanmaslikka qaror qilgan bo'lsangiz, uni utilizatsiya qilish lozim. Vilkan rozetkadan chiqarib oling, elektr ta'minot shnurini qirib tashlang. Sovutish agenti (xladagent) va moy oqib tushmasligi oldini olish maqsadida quvurlar shikastlanishiga yo'l qo'ymang. Sovutish tizimidagi mavjud sovutish agenti (xladagent) mutaxassis tomonidan utilizatsiya qilinishi lozim. Sovutgich uskunasi utilizatsiya qilish to'g'risida yanada batafsil ma'lumot olish uchun mahalliy hokimiyatga, chaqiruv va chiqindilarni utilizatsiya qilish bo'yicha xizmatga yoki sovutgich uskunasi arid qilingan do'konga murojaat qiling.

5 O'RNATISH VA ISHLATISH UCHUN TAYYORLASH TARTIBI

5.1 Sovutgich uskunasi dan va butlovchi buyumlardan qadoqlangan o'ramlarni yechib oling. Sovutgich shishali tokchalar (polkalar) bilan tushadigan taqdirda, tokchalar (polkalar) chekkasidan polietilenli siljiti uchun mo'ljallangan "chang'ilar"ni yechib oling.

5.2 Sovutgich uskunasi tashqi qismini – yuvish uchun mo'ljallangan sovunli vosita yordamida, ichki qismini esa – ovqatga ishlatiladigan soda eritmasi yordamida issiq suv bilan yuving. Yumshoq gazlama bilan quriguna qadar arting va yaxshilab havo almashtiring.

**Sovutgich uskunasi yuvish uchun tarkibida kislot va erituvchi moddalar mavjud yemiruvchi (abraziv) pastalar va yuvish vositalaridan foydalanishga yo'l qo'ymang.**

5.3 DX 548 sovutgichining ustki qismi orqa devoriga sovutgich uskunasi xona devorigacha zarur masofani ta'minlaydigan ikkita 2-son tirgakni mahkamlab qo'ying (B.2-rasm).

**Diqqat! Uskunaning bo'rtib chiqqan qismlaridan devorgacha bo'lgan masofa eng kamida 20 mm bo'lishi lozim.**

5.4 Sovutgich uskunasi o'rnatiladigan joyni aniqlab oling. Uni issiqlik, namlik manbalari yaqinida va bevosita quyosh nuri tushadigan doirada joylashtirmang.

Sovutish uskunasi shkaf ichiga, tayyorlab qo'yilgan devor tokchaga yoki shunga o'xshash joylarga o'rnatishda quyidagilarga e'tibor berish lozim: muayyan joyning ichkariligi sovutish uskunasi tashqi (gabarit) ichkarisidan eng kamida 50 mm uzun bo'lishi, ichki kengligi – eng kamida 6 mm.ga keng bo'lishi, ichki balandligi esa – eng kamida 4 mm.ga yuqori bo'lishi lozim.

**Diqqat! Uskuna atrofida havoning erkin almashinib turishi ta'minlash zarur (B.4-rasm). Havo kirib-chiqib turishi uchun tirqishlarni berkitib qo'ymang.**

5.5 Uskunani o'rnatish jarayonida, uni gorizontal holat bo'yicha to'g'rilab qo'yish lozim. Bunga, shuningdek sovutish uskunasi mahkam o'rnatilishiga, ayniqsa, notekis polda, ikkita old rostlagich tirgaklar yordamida erishiladi.

5.6 Butlovchi buyumlarni B.1-rasmga muvofiq o'rnatish.

**5.7 Sovuqqa saqlangan sovutgich uskunasi elektr tarmog'iga ulashdan oldin, xona haroratida eng kamida 8 soat saqlab turish zarur.**

5.8 Sovutish kamerasi va eshikning ichki paneli bo'shlig'idan yanada maqsadga muvofiq (oqilon) foydalanish uchun loyihaga (konstruksiya) binoan 1 ta tokcha (polka) va 5 ta to'siq-tokcha (polka)

Sof (netto) og'irigi, kg, eng ko'pi bilan	30,5	41,0
Kumush tarkibi, g	A ilova bo'yicha	

**Izoh:** Issiqlik-energetik parametrlar (sovutish kameralaridagi harorat, elektr energiyasining bir sutkalik sarflanishi) atrof-muhit harorati, havoning nisbiy namligi va boshqa ko'rsatkichlar qat'iy belgilangan laboratoriya sharoitlarida standart uslub bo'yicha aniqlanadi.

### 3 ETKAZIB BERISH TO'PLAMI (KOMPLEKTI)

3.1 Qo'llanmaning quyidagi bandlarini mutolaa qilishdan oldin matn qismidan so'ng keltirilgan rasmlarni ko'rib chiqing (B ilova).

3.2 Yetkazib berish komplekti 2-jadvalga va B.1, B.2 -rasimga muvofiq butlovchi buyumlar to'plamiga ega maxsus joylashtirilgan (upakovkalanagan) sovutgich uskunasini, foydalanish bo'yicha qo'llanmani, servis kitobchasini o'z ichiga oladi.

#### 2-JADVAL: BUTLOVCHI BUYUMLAR

Rasm	Belgilangan o'mi	Butlovchi buyumlar	DX 517	DX 548
B.1	1	To'siq	2	4
B.1	2	Tokcha (polka)-shisha	1	1
B.1	3	Meva va sabzavotlar uchun idish	2	1
B.1	4	Katta to'siq-tokcha (polka)	1	1
B.1	5	To'siq-tokcha (polka)	2	3
B.1	6	Ichqo'yma (vkladish)	1	1
B.2	2	Tirgak	-	2

### 4 XAVFSIZLIK TALABLARI

4.1 Sovutgichdan foydalanishda, elektr asbob-uskunalaridan foydalanish jarayonidagi elektr xavfsizlik umumiy qoidalariga rioya qiling.

4.2 Siz xarid qilgan sovutgich uskunasi **1 darajali** elektr toki urishidan himoya darajasi bo'yicha ishlab chiqarilgan. Agar uning elektr ta'minot shnuri vilkasi Sizing rozetkangizga to'g'ri kelmasa, yerga ulash kontaktiga ega rozetkani o'rnatish uchun malakali elektr mutaxassisiga murojaat qilish lozim (iste'molchi hisobidan amalga oshiriladi).

4.3 Sovutgich uskunasi elektr ta'minotiga ulashdan oldin, rozetka, vilka, shuningdek elektr ta'minot shnurining izolyatsiyasi buzilmaganligi yuzasidan butligini tekshirib ko'ring.

4.4 Elektr ta'minot shnurining shikastlanishiga va uning vilkadagi kontaktlari buzilishiga **yo'l qo'ymang**. Elektr ta'minot shnuri shikastlangan taqdirda, uni ishlab chiqaruvchidan yoki servis xizmatidan olingan maxsus shnur bilan almashtirish zarur.

Xavfsizlik nuqtai nazaridan, shnur almashtirilishi faqat servis xizmati (ixtisoslashtirilgan ustaxona) ning malakali mutaxassislari tomonidan amalga oshirilishi lozim.

Elektr asbob-uskunalar izolyatsiyasining yomonlashish alomatlari (metall qismlar bilan tutashganda tortib (chimchilab) qo'yish holatlari) paydo bo'lgan taqdirda, **sovutgich uskunasini zudlik bilan elektr tarmog'idan uzib qo'ying** hamda shikastlanishlarni aniqlash va bartaraf qilish uchun xizmat ko'rsatuvchi tashkilot mexanigini chaqirtiring.

4.5 O'rnatish uchun mo'ljallangan tekislikka (sovutgich uskunasining yuqori qismiga) plastmassani alangalashi mumkin bo'lgan elektr isitish qurilmalarini o'rnatmang.

Sovutgich uskunaning orqa tomonida joylashtirilgan tok uzatuvchi qismlarga suv (namlik) tushishiga **yo'l qo'ymang**.

4.6 Yiliga eng kamida bir marta quruq yumshoq cho'tka yoki changyutgich yordamida, dastlab elektr ta'minot shnurini rozetkadan chiqarib olib, sovutgich uskunasining orqa tomonida joylashtirilgan konstruksiya elementlarini chandagan tozalang.

4.7 **Diqqat!** Yong'in xavfsizligini ta'minlash maqsadida:

- sovutgich uskunasini tokning ortiqcha yuklanishlaridan shikastlangan (buzilgan) himoyaga ega elektr tarmog'iga ulamang;

- elektr tarmog'iga ulash uchun o'tkazgichlar, qo'shimcha rozetkalar va uzaytiruvchi shnurlardan foydalanmang;

- taalluqli ruxsatnoma (litsenziya)ga ega bo'lmagan shaxslar yordamida elektr simlar tarmog'i elementlari almashtirilishini amalga oshirmang;

- sovutgich uskunasining ustiga 15 Vt.dan yuqori yoritish quvvatiga ega elektr lampasini o'rnatmang.

4.8 Sovutgich uskunasining **xizmat muddati tugagandan so'ng** (servis kitobchasiga, kafolat majburiyatlariga qarang), servis xizmati mutaxassisini chaqirtirish zarur va u uskunadan kelgusida

менты его электропроводки. В противном случае вы можете подвергнуть опасности себя и окружающих.



4.9 В холодильнике используется хладагент **R 600a** - природный газ, не наносящий вреда окружающей среде, но являющийся легковоспламеняемым, поэтому необходимо соблюдать дополнительные меры предосторожности:

**Внимание!** Не загромождайте вентиляционный зазор сзади холодильного прибора.

**Внимание!** Не используйте механические устройства или другие приспособления для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных изготовителем.

**Внимание!** Не повредите охлаждательный контур.

**Внимание!** Не используйте электроприборы внутри отделений для хранения продуктов, если они отличаются от типов, рекомендованных изготовителем.

**Внимание!** При разгерметизации холодильной системы хорошо проветрите помещение и не используйте открытое пламя.

4.10 **Внимание!** Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность.

Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.

4.11 **Отключайте холодильный прибор от электросети, вынув вилку из розетки, при:**

- мытье пола под ним, перемещении его на другое место;

- уборке его внутри и снаружи, оттаивании МК;

- отключении напряжения электрической сети;

- устранении неисправностей, замене лампы освещения;

- Вашем отъезде на длительное время.

4.12 Если вы решили больше не использовать ваш холодильник, то его следует утилизировать. Выньте вилку из розетки, отрежьте шнур питания. Не допускайте повреждения трубопроводов во избежание вытекания хладагента и масла. Содержащийся в холодильной системе хладагент должен утилизироваться специалистом. За более подробной информацией об утилизации холодильного прибора просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором приобретен холодильный прибор.

### 5 ПОРЯДОК УСТАНОВКИ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

5.1 Снимите упаковку с холодильного прибора и комплектующих изделий.

5.2 Вымойте прибор теплой водой: наружную часть - моющим мыльным средством, внутреннюю часть - раствором пищевой соды. Насухо вытрите мягкой тканью и тщательно проветрите.

**Не допускайте использования для мойки холодильного прибора абразивной пасты и моющих средств, содержащих кислоты и растворители.**

5.3 На заднюю стенку плоскости сервировочной (установочной) прикрепите два упора 2, которые обеспечат необходимое расстояние от холодильного прибора до стены помещения (рисунок Б.2). В случае применения плоскости установочной с решеткой задней данные упоры не применяются и в комплекте отсутствуют.

**Внимание! Расстояние от выступающих частей прибора до стены должно быть не менее 20 мм.**

5.4 Определите место установки холодильного прибора. Не располагайте его вблизи источников тепла, влаги и в зоне попадания прямых солнечных лучей.

При встраивании холодильного прибора в шкаф, в подготовленную нишу в стене или подобное место следует учесть: внутренняя глубина должна не менее чем на 50мм превышать габаритную глубину холодильного прибора, внутренняя ширина - не менее, чем на 6мм, внутренняя высота - не менее, чем на 4 мм.

**Внимание! Необходимо обеспечить свободную циркуляцию воздуха вокруг прибора (рисунок Б.4). Не закрывайте отверстия для притока и оттока воздуха.**

5.5 При установке прибора его следует выровнять по горизонтали. Это, а также надежность установки прибора, особенно на неровном полу, достигается при помощи двух передних регулировочных опор.

5.6 Установите комплектующие изделия согласно рисунку Б.1.

5.7 **Холодильный прибор, находившийся на холоде, перед включением в электросеть необходимо выдержать при комнатной температуре не менее 8 час.**

5.8 Для более рационального использования пространства холодильной камеры и внутренней панели двери конструкцией предусмотрена перестановка полок 1 и барьер-полка 5 по высоте (рисунок Б.1).

5.9 Ваш прибор имеет правостороннее открывание дверей. С целью обеспечения более удобного размещения его в интерьере кухни в конструкции предусмотрена возможность перенавески дверей для левостороннего открывания. При необходимости это может выполнить механик мастерской по ремонту холодильных приборов (производится за счет потребителя).



6 ПОРЯДОК РАБОТЫ

6.1 В верхней части холодильника ДХ 548 находится пульт управления 7 (рисунок Б.1), на нем - ручка датчика-реле температуры. В холодильнике ДХ 517 ручка датчика-реле находится на плафоне освещения 8.

6.2 ХК освещается электрической лампочкой, которая включается автоматически при открывании двери и выключается при ее закрытии.

6.3 Включение в сеть холодильного прибора производится вилкой шнура питания (ручка датчика-реле при этом должна быть в положении "выключено").

Включение холодильника в работу осуществляется поворотом ручки по часовой стрелке, при этом должен ощущаться легкий щелчок. В момент пуска и остановки прибора возможен незначительный шум.

**Внимание!** Повторное включение холодильного прибора в электросеть необходимо производить не ранее, чем через 3-4 мин после его отключения.

6.4 Регулирование температуры в холодильнике осуществляется ручкой датчика-реле. Понижение температуры задается поворотом ручки по часовой стрелке от крайнего левого до крайнего правого положения. После этого температура поддерживается автоматически.

Температура внутри камеры также зависит от температуры окружающего воздуха, частоты открывания дверей и количества хранимых продуктов.

**Внимание!** При первом включении холодильного прибора или же после его длительного отключения перед загрузкой продуктов необходимо включить прибор не менее, чем на 3 час, при этом ручку датчика-реле температуры установить в крайнее правое положение (максимальный холод).

**Внимание!** Жидкость и газы, циркулирующие в герметичной системе охлаждения холодильного прибора, могут издавать некоторые шумы как при работе компрессора, так и после отключения. Также могут быть слышны легкие потрескивания материалов под воздействием температурных деформаций, щелчки срабатывания датчика-реле температуры. Не волнуйтесь, это совершенно нормально.

Если не удается открыть только что закрытую дверь ХК, следует подождать 2-3 минуты, пока давление внутри камеры не выровняется с наружным, и открыть дверь.

6.5 Холодильник предназначен для охлаждения, кратковременного хранения свежих и прошедших кулинарную обработку продуктов, а также овощей, фруктов и напитков. Основные рекомендации по размещению и хранению продуктов приведены в таблице 3.

- 6.6 При размещении продуктов в холодильнике соблюдайте следующие правила:
- горячие продукты перед загрузкой охладите до комнатной температуры;
  - для предотвращения передачи запаха от одного продукта к другому и высыхания продуктов, храните их в упаковке;
  - растительные масла и жиры не должны попадать на пластмассовые детали холодильного прибора и на уплотнитель двери, так как эти детали могут стать пористыми;
  - во избежание примерзания продуктов к задней стенке ХК не прислоняйте их к ней вплотную;
  - запрещается помещать в холодильный прибор щелочи, кислоты, лекарственные препараты без герметичной упаковки, горючие и взрывоопасные жидкости.

**ТАБЛИЦА 3 - ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАЗМЕЩЕНИЮ И ХРАНЕНИЮ ПРОДУКТОВ В ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЕ**

Продукты	Упаковка	Срок хранения	Место размещения
Сырое мясо, рыба	Пленка, пакеты, емкости	1-2 дня	На нижней полке
Сырой мясной фарш	Сосуд с крышкой	1 день	На нижней полке
Свежая или приготовленная курица, гусь, утка	Пленка или сосуд с крышкой	3-5 дней	На нижней полке
Молоко, кефир, йогурты, напитки	Заводская упаковка	см. на упаковке	На одной из барьер-полок
Продукты после кулинарной обработки	Сосуд с крышкой	3-4 дня	На любой полке
Масло сливочное, маргарин, сыры	Заводская упаковка или пленка	неделя	На любой барьер-полке или на верхней полке
Колбасные изделия	Пленка	2-4 дня	На любой полке
Яйца	Без упаковки	до 1 месяца	Во вкладыше на барьер-полке

SIFATLI, XAVFSIZ, ISHONCHLI!



SIZNI SOVUTGICH XARID QILGANINGIZ BILAN TABRIKLAYMIZ!

ДХ 517 XXX 139/138 N/ST A+, ДХ 548 XXX 277/275 N/ST A+ TY У 27.5-13533086-023:2012 sovutgichlari uskunalari Ukrainada qabul qilingan texnik reglamentlarga muvofiqlik to'g'risidagi deklaratsiyaga, UkrSEPRO (Ukraina) Sertifikatsiya tizimlarida muvofiqlik sertifikatlariga va Bojxona Ittifoqining muvofiqlik sertifikatlariga ega.

"Nord" Ochiq aktsiyadorlik jamiyati (OAJ) tomonidan ishlab chiqarilgan sovutgich uskunalari Ukraina Vazirlar Mahkamasi qarori bilan tasdiqlangan elektr va elektron asbob-uskunalarda ayrim xavfli moddalardan foydalanishni cheklash Texnik reglamenti talablariga, shuningdek Yevropa Parlamenti va Yevropa Ittifoqi Kengashining 2002/95/ES Direktivalari talablariga javob beradi. Ushbu talablarga asosan, qo'rg'oshin, simob, olti valentlik xrom, polibrombifenil va polibromdifenil ёrlarining maksimal to'yinganlik darajasi 0,1%dan, kadmiyning maksimal to'yinganlik darajasi 0,01%dan oshmaydi.

Ishlab chiqaruvchi korxonaning sifat menejmenti tizimi ISO 9001:2008 xalqaro standart talablariga javob beradi va TIC (TUV International Certification, Germaniya), GOST R (Rossiya), UkrSEPRO (Ukraina) tizimlarida sertifikatlangan.

Sovutgich uskunasining tuzilishi sovutgichdan uzoq yillar mobaynida murakkab bo'lmagan va qulay tarzda foydalanish imkoniyatini ta'minlaydi, biroq Sizga mazkur qo'llanmani o'rganib chiqish uchun muayyan vaqt ajratishingizni tavsiya qilamiz. Sovutgich uskunasining ishonchli va tejamkorlik bilan ishlashi undan to'g'ri foydalanishga, xavfsizlik talablariga va qo'llanmada qayd etib o'tilgan ko'rsatmalarga rioya qilinishiga bog'liq.

1 UMUMIY KO'RSATMALAR

1.1 ДХ 517, ДХ 548 maishiy elektr sovutgichlari sovutish kamerasida turli mahsulotlarni sovutish va sovutilgan mahsulotlarni saqlash uchun mo'ljallangan. Sovutgich uskunalari muayyan bo'shliq ichiga o'rnatilish uchun moslab ishlab chiqarilgan, ya'ni ularni shkaf ichiga, oldindan tayyorlangan devor tokchaga yoki shunga o'xshash joylarga o'rnatish mumkin. Sovutgich uskunalarida **R600a** sovutish agenti (xladagent)dan foydalaniladi.

1.2 Sovutgich uskunalari **50 Hz** chastotali o'zgaruvchan tokning (**220±33**) **V** kuchlanishga ega elektr tarmog'i orqali ishlatiladi hamda **70%**dan yuqori bo'lmagan nisbiy namlikka va sovutgich uskunasining tablichkasida ko'rsatilgan iqlim darajasiga muvofiq atrof-muhitning havo haroratiga ega oshxonalarda o'rnatish uchun mo'ljallangan. Tablichka uskunaning sovutish kamerasi ichki yon devori pastki qismida joylashtirilgan. **N** iqlim darajasi uchun atrof-muhitning havo harorati plyus 16°C dan 32°C gacha, **ST** iqlim darajasi uchun – plyus 16°C dan 38°C gacha, **T** iqlim darajasi uchun – plyus 16°C dan 43°C gacha haroratni tashkil qiladi.

1.3 Sovutgich uskunasining tuzilishi muntazam ravishda takomillashtirib boriladi, shu tufayli mazkur qo'llanmada aks ettirilgan ayrim o'zgarishlar bo'lishi mumkin.

2 TEXNIK MA'LUMOTLAR

1-JADVAL: TEXNIK MA'LUMOTLAR

Ko'rsatkichlar	ДХ 517	ДХ 548
Sovutgichning umumiy (brutto) hajmi, dm³	139	277
Sovutish kamerasining foydali hajmi, dm³	138	275
Sovutish kamerasidagi harorat, °C, ushbu darajadan past emas / yuqori emas	0 / 8	0 / 8
Atrof-muhit havosi 25°C harorat sharoitida elektr energiyasining bir sutkalik sarflanishi, kVt./soat	0,331	0,379
Energetik samaradorlik darajasi	A+	A+
Mahsulotlarni saqlash uchun mo'ljallangan umumiy maydon, m²	0,627	1.020
Tashqi (gabarit) o'lchamlari, mm, eng ko'pi bilan:		
balandligi	850	1410
kengligi	574	574
chuqurligi	610	625

În scopul evitării înfundării sistemului de scurgere de apă se recomandă de efectuat această procedură 1 - 2 ori pe an.

7.2 La oprirea frigiderului pe termen îndelungat trebuie de efectuat dezghețarea, curățarea și de lăsat uși aparatului puțin deschise, pentru ca să nu să se formeze miros neplăcut în camere.

## 8 REGULI DE PĂSTRARE ȘI TRANSPORTARE

8.1 Aparatul frigorific îl păstrați în ambalaj în încăperi închise cu ventilație naturală, la umiditatea relativă nu mai sus de 70%.

8.2 Transportați aparatul în ambalaj în poziția verticală de lucru cu orice fel de transport acoperit. Fixați bine aparatul pentru a exclude loviturile și permutările sale posibile în interiorul vehiculelor.

8.3 La lucrări de încărcare și descărcare nu se admite expunerea aparatului la sarcini de șoc.

## 9 DESERVIRE TEHNICĂ

9.1 Aparatele frigorifice se asigură cu servicii de garanție și tehnică.

9.2 La depistarea defectărilor pe care nu se reușește să le înlăturați în conformitate cu recomandările expuse în capitolul 10 al prezentului manual de exploatare, este necesar de adresat la întreprinderea comercială care v-a vândut produsul sau la atelierul de reparație a frigiderelor.

9.3 În baza cerințelor „Procedurii de evidență a cumpărătorilor care a primit schimbul de garanție a produselor sau serviciilor conform reparației (deservirii) de garanție” și art. 140 al Codului fiscal al Ucrainei, consumatorul în mod obligatoriu va prezenta informația despre sine indicată în biletele de garanție (forma 3- și 4-garant) a cărții de service.

9.4 **Atenție!** La executarea simultană a lucrărilor de garanție și servicii tehnice se extrage numai un singur bilet.

9.5 **Atenție!** Apelul fals se achită de către consumator.

La depistarea defectărilor pe care nu se reușește să le înlăturați în conformitate cu recomandările expuse în capitolul 10 al prezentului manual de exploatare, este necesar de adresat la întreprinderea comercială care v-a vândut produsul sau la atelierul de reparație a frigiderelor.

## 10 DEFECTĂRI POSIBILE ȘI METODELE DE ÎNLĂTURARE A LOR

10.1 Defectările posibile și metodele de înlăturare a lor sunt prezentate în tabelul 4.

**Atenție! Înainte de executarea lucrărilor de înlăturare a defectărilor, deconectați aparatul frigorific de la rețeaua electrică!**

TABELUL 4 – DEFECTĂRI POSIBILE ȘI METODELE DE ÎNLĂTURARE A LOR

Defectarea și manifestarea sa exterioară, semne suplimentare	Cauza posibilă	Metoda de înlăturare
Aparatul frigorific conectat la rețea nu funcționează, becul de iluminare nu arde	Lipsește tensiunea în rețeaua electrică	Verificați prezența tensiunii rețelei electrice în priză Asigurați contactul fișei cu priză
Becul de iluminare nu arde când ușa frigiderului este deschisă cu agregatul frigorific în funcțiune	A ars becul de iluminare	Scoateți plafonul ce închide becul apăsând ușor cichetele și schimbați becul de iluminare
Zgomot sporit	Frigiderul este instalat incorect Conductele agregatului frigorific se ating de corpul frigiderului sau între ele	Instalați frigiderul în conformitate cu cerințele prezentului manual (vezi punctul 5.5). Înlăturați atingerea conductelor de corpul frigiderului sau între ele, fără a admite deteriorări
Prezența unui sunet specific desprinderii unui sunet de plesnire la deschiderea ușii, deschiderea încordată a ușii	Lipirea etanșorului de suprafața aderării ușii din partea de montare a ei	Spălați etanșorul ușii și suprafața dulapului la care aderă ușa cu apă caldă cu săpun, ștergeți până la uscat cu pânză moale
Prezența apei în partea de jos a frigiderului	Înfundarea deversorului	Spălați deversorul cu apă caldă (vezi 7.1)

## Продолжение таблицы 3

Продукты	Упаковка	Срок хранения	Место размещения
Пирожные, торты с кремом	Сосуд с крышкой	2-4 дня	На любой полке
Грибы свежие	Пленка	2-5 дней	В сосуде для овощей
Овощи, фрукты	Без упаковки или пленка	до 10 дней	В сосуде для овощей

## 7 УХОД ЗА ХОЛОДИЛЬНЫМ ПРИБОРОМ

7.1 В Вашем холодильном приборе предусмотрено автоматическое удаление снегового покрова с задней стенки ХК. Это означает, что каждый раз в период остановки компрессора задняя стенка покрывается каплями воды, которая стекает в отверстие в нижней части задней стенки ХК и по втулке водоотвода 1 (рисунок Б.3) попадает в сосуд талой воды 2, расположенный на корпусе компрессора 3, где она испаряется за счет тепла компрессора и окружающей среды. Такое периодическое оттаивание снегового покрова в ХК является обязательным и служит доказательством нормального функционирования холодильного прибора.

**Примечание** - Если произошло засорение системы водоотвода, о чем свидетельствует появление воды в ХК, необходимо провести её промывание. Медленно налейте 200 г теплой воды в отверстие (можно использовать медицинскую грушу). Повторите эту операцию несколько раз, пока вода в сосуде 2 не станет чистой. **Следите, чтобы вода не перелилась через край. После промывания сосуд освободите от воды и установите его на компрессор 3.**

Во избежание засорения системы водоотвода, рекомендуется выполнять эту процедуру 1 - 2 раза в год.

7.2 При выключении холодильника на долгое время следует выполнить оттаивание, уборку и оставить дверь прибора слегка открытой, чтобы в камере не образовывался неприятный запах.

## 8 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

8.1 Холодильный прибор храните в упакованном виде в закрытых помещениях с естественной вентиляцией, при относительной влажности не выше 70 %.

8.2 Транспортируйте прибор в упаковке в вертикальном рабочем положении любым видом крытого транспорта. Надежно закрепляйте прибор, чтобы исключить возможные удары и перемещения его внутри транспортных средств.

8.3 При погрузочно-разгрузочных работах не допускается подвергать холодильный прибор ударным нагрузкам.

## 9 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

9.1 Холодильные приборы обеспечиваются гарантийным и техническим обслуживанием.

9.2 При обнаружении неисправностей, которые не удается устранить в соответствии с рекомендациями, изложенными в разделе 10 настоящего руководства по эксплуатации, необходимо обратиться в торговое предприятие, продавшее изделие, или в мастерскую по ремонту холодильных приборов.

9.3 На основании требований “Порядка учета покупателей, получивших гарантийную замену товаров или услуг по гарантийному ремонту (обслуживанию)” и ст. 140 Налогового кодекса Украины, потребитель в обязательном порядке предоставляет информацию о себе, указанную в гарантийных талонах (формы 3- и 4-гарант) сервисной книжки.

9.4 **Внимание!** При одновременном выполнении работ по гарантийному ремонту и техническому обслуживанию изымается **только один** талон.

9.5 **Внимание!** Ложный вызов оплачивается потребителем.

Если причиной вызова механика является невыполнение потребителем руководства по эксплуатации, нарушение условий установки или несоответствующие условия эксплуатации (см. пункт 1.2), вызов и выполненные работы подлежат оплате согласно прейскуранту службы сервиса.



## 10 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

10.1 Возможные неисправности и методы их устранения приведены в таблице 4.

**Внимание! Перед проведением работ по устранению неисправностей отключите холодильный прибор от электросети!**

ТАБЛИЦА 4 - ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность, ее внешнее проявление, дополнительные признаки	Вероятная причина	Метод устранения
Включенный в электросеть холодильник не работает, лампа освещения не горит	Отсутствие напряжения в электросети Нет контакта вилки с розеткой	Проверьте наличие напряжения электрической сети в розетке Обеспечьте контакт вилки с розеткой
При открытой двери холодильника лампа освещения не горит при работающем холодильном агрегате	Перегорела лампа освещения	Снимите плафон, закрывающий лампу, легким нажатием на защелку и замените лампу освещения
Повышенный шум	Неправильно установлен холодильник Трубопроводы холодильного агрегата соприкасаются с корпусом холодильника или между собой	Установите холодильник в соответствии с требованиями настоящего руководства (см. пункт 5.5). Устраните касание трубопроводов с корпусом холодильника или между собой, не допуская повреждений
Наличие характерного для отлипания хлопающего звука при открывании двери, тугое открывание двери	Прилипание уплотнителя к плоскости прилегания двери со стороны ее навески	Промойте уплотнитель двери и плоскость шкафа, к которой прилегает дверь, теплой мыльной водой, насухо вытрите мягкой тканью
Наличие воды в нижней части холодильной камеры	Засорение водоотвода	Промойте водоотвод теплой водой (см. 7.1)

**Atenție!** La prima pornire a aparatului frigorific sau după nefuncționarea îndelungată a sa înainte de a încălca produsele este necesar de pornit aparatul pentru nu mai puțin de 3 ore, mânerul traductorului-releu de temperatură 1 de stabilit în poziția stânga limită (frig maxim).

**Atenție!** Lichidul și gazele care circulă în sistemul ermetic de refrigerare al aparatului frigorific pot produce unele zgomete cât la funcționarea compresorului, atât și după oprire. De asemenea pot fi auzite trosnituri ușoare ale materialelor sunt acțiunea deformărilor de temperatură, clichetele declanșării traductorului-releu al temperaturii. Nu vă îngrijorați, este absolut normal.

În cazul în care nu reușiți să deschideți ușa închisă imediat a CF, este necesar să așteptați 2-3 minute pînă cînd presiunea din interiorul compartimentului nu se egalează cu cea din exterior și puteți deschide ușa.

6.5 Frigiderul este destinat pentru răcire, păstrare pe termen scurt a produselor proaspete și celor ce au trecut prelucrarea culinară, și a legumelor, fructelor și băuturilor. Recomandările principale privind plasarea și păstrarea produselor sunt prezentate în tabelul 3.

TABELUL 3 – RECOMANDĂRI PRINCIPALE PRIVIND PLASAREA ȘI PĂSTRAREA PRODUSELOR ÎN CAMERA FRIGORIFICĂ

Produse	Ambalaj	Termen de păstrare	Locul plasării
Carne crudă, pește	Peliculă, pachete, vase	1-2 zile	Pe raftul de jos
Tocătură de carne crudă	Vas cu capac	1 zi	Pe raftul de jos
Găină, găscă, rață proaspătă sau pregătită	Peliculă sau vas cu capac	3-5 zile	Pe raftul de jos
Lapte, chefir, iaurturi, băuturi	Ambalajul producătorului	vezi pe ambalaj	Pe unul din rafturile-barieră
Produse după prelucrare culinară	Vas cu capac	3-4 zile	Pe orice raft
Unt, margarină, cașcaval	Ambalajul producătorului sau peliculă	1 săptămână	Pe orice raft-barieră sau pe raftul de sus
Mezeluri	Peliculă	2-4 zile	Pe orice raft
Ouă	Fără ambalaj	până la 1 lună	În pana de pe raftul-barieră
Prăjituri, torturi cu cremă	Vas cu capac	2-4 zile	Pe orice raft
Ciuperci proaspete	Peliculă	2-5 zile	În vasul pentru legume
Legume, fructe	Fără ambalaj sau peliculă	până la 10 zile	În vasul pentru legume

6.6 La plasarea produselor respectați următoarele reguli:

- răciți produsele fierbinte până la temperatura de cameră;
- pentru a preveni transmiterea mirosului de la un produs la altul și uscarea produselor, le păstrați în ambalaj;
- uleiurile vegetale și grăsimea nu trebuie să nimerescă pe piesele din masă plastică ale aparatului frigorific și pe etanșorul ușii (deoarece aceste piese pot deveni poroase);
- în scopul evitării înghețării produselor, nu le rezemați strâns de peretele posterior al CF;
- se interzice plasarea în aparatul frigorific a alcaliilor, acizilor, preparatelor medicinale fără ambalaj ermetic, substanțe inflamabile și explozibile.

## 7 ÎNTREȚINEREA APARATULUI FRIGORIFIC

7.1 În aparatul frigorific este prevăzută îndepărtarea automată a stratului de zăpadă de pe peretele posterior al CF. Aceasta înseamnă că de fiecare dată când în perioada opririi compresorului peretele posterior se acoperă cu picături de apă care se scurg în orificiul pe canalul de scurgere format pe peretele posterior al CF și prin manșonul canalului de scurgere 1 (figura B.3) – în vasul cu apa dezghețată 2 amplasat pe corpul compresorului 3, unde ea se evaporă pe contul căldurii compresorului și mediului ambiant. O asemenea dezghețare periodică a stratului de zăpadă în CF este obligatorie și servește drept dovadă a funcționării normale a aparatului frigorific.

**Notă** – Dacă s-a produs înfundarea sistemului de scurgere a apei, fapt despre care mărturisește apariția apei în CF, este necesar de efectuat spălarea acesteia. Încet turnați 200 g de apă caldă în orificiu (se poate de folosit para medicală). Repetați această operație de câteva ori, până ce apa din vasul 2 nu va deveni curată. **Urmăriți ca apa să nu se reverse peste margini. După spălare eliberați vasul de apă și instalați-l pe compresor 3.**

acești oameni sunt supravegheați sau sunt îndrumați în privința folosirii acestui aparat de persoană responsabilă pentru securitate lor.

Copii trebuie supravegheați în scopul neadmiterii lor să se joace cu aparatul.

4.11 **Deconectați** aparatul frigorific de la rețea, scoțând fișa din priză, la:

- curățarea dinăuntru și pe dinafară;
- spălarea podelelor sub aparat, mutarea aparatului într-un alt loc;
- deconectarea tensiunii în rețeaua electrică;
- înlăturarea defectărilor, înlocuirea becului de iluminare;
- deplasarea Dvs. pe un termen lung.

4.12 În cazul în care ați decis să nu mai folosiți frigiderul Dvs, atunci acesta trebuie utilizat. Scoateți ștecărul din priză și tăiați cablul de alimentare. Nu admiteți deteriorarea conductelor pentru a evita scurgerea agentului frigorific și a uleiului. Agentul frigorific ce se conține în sistemul de refrigerare trebuie eliminat de către specialist. Pentru informații mai detaliate referitor la utilizarea instalației frigorifice, rugăm să Vă adresați autorităților locale, serviciului de colectare și utilizarea deșeurilor sau la magazinul de unde a fost achiziționată instalația frigorifică.

## 5 PROCEDURA DE INSTALARE ȘI PREGĂTIREA DE LUCRU

5.1 Îndepărtați ambalajul de pe aparatul frigorific și piesele de completare. Dacă frigiderul este completat cu rafturi de sticlă, scoateți tâlpile de polietilenă de transportare de pe marginile rafturilor.

5.2 Spălați aparatul frigorific cu apă caldă: partea exterioară – cu detergent de săpun, părțile interioare – cu sodă alimentară. Ștergeți până la uscat cu pânză moale și aerisiți foarte bine.

**Nu admiteți pentru spălarea aparatului frigorific folosirea pastei abrazive și detergenților care conțin acizi și diluanți.**

5.3 Pe peretele posterior al suprafeței de instalare 1 a frigiderului DX - 548-fixați doi opritori 2 care vor asigura distanța necesară de la aparat până la peretele încăperii (figura B.2).

**Atenție!** Distanța de la părțile proeminente ale aparatului până la perete trebuie să fie nu mai mică de 20 mm.

5.4 Determinați locul instalării aparatului. Nu amplasați aparatul în apropierea surselor de căldură, umezeală și în zona nimeririi razelor solare directe.

La încorporarea instalației frigorifice într-un dulap, în nișa prevăzută în perete sau într-un loc similar trebuie luate în considerație următoarele: adâncimea interioară trebuie să depășească adâncimea de gabarit a instalației frigorifice cu cel puțin 50 mm, lățimea interioară – cu cel puțin 6 mm, înălțimea interioară – cu cel puțin 4 mm.

**Atenție! Este necesar de a asigura circulația liberă a aerului în jurul instalației (figura B.4). nu blocați orificiile de intrare și ieșire a aerului.**

5.5 Pentru a amplasa instalația, ea trebuie să fie aliniată orizontal. Acest lucru, precum și siguranța amplasării instalației frigorifice, în special pe o suprafață neuniformă, se realizează cu ajutorul a două suporturi frontale reglabile.

5.6 Instalați piesele de completare conform figurii B.1.

**5.7 Aparatul frigorific care s-a aflat la rece, înainte de conectare la rețeaua electrică este necesar de ținut la temperatura de cameră nu mai puțin de 8 ore.**

5.8 Pentru o folosire mai rațională a spațiului camerei frigorifice și panoului intern al ușii, este prevăzută permutarea rafturilor 1 și rafturilor-barierelor 5 după înălțime (figura B.1).

5.9 La aparatul Dvs. ușile se deschid din partea dreaptă. În scopul asigurării unei amplasări mai confortabile în interiorul bucătăriei, în construcție este prevăzută posibilitatea remontării ușilor pentru deschiderea lor din partea stângă. În caz de necesitate aceasta poate fi executată de mecanicul din atelierul de reparație a aparatelor frigorifice (se realizează din contul consumatorului).

## 6 ORDINEA FUNCȚIONĂRII

6.1 În partea de sus a frigiderului DX 548 se află tabloul de comandă (figura B.1), pe dânsul –mănerul traductorului-releu de temperatură. În frigiderul DX 517 mănerul traductorului-releu se află pe plafonul de iluminare 8.

6.2 CF se iluminează cu ajutorul unui bec electric care se aprinde automat la deschiderea ușii și se stinge la închiderea acesteia.

6.3 Incluzerea în priză a aparatului frigorific are loc cu ajutorul fișei cablului de alimentare (mănerul traductorului-releu trebuie să fie în poziția "выключено" (oprit)), punerea în funcțiune – prin rotirea mănerului traductorului-releu conform acelor ceasornicului, și trebuie să se audă un clichet. La momentul pornirii și opririi aparatului este posibil un zgomot nesemnificativ.

**Atenție! Incluzerea repetată a aparatului frigorific în rețeaua electrică este necesar de făcut nu mai devreme decât peste 3-4 min după excluderea sa.**

6.4 Reglarea temperaturii are loc cu ajutorul mănerului traductorului-releu. Micșorarea temperaturii se face prin rotirea mănerului conform acelor ceasornicului de la poziția limită stângă până la poziția limită dreaptă. După aceasta temperatura în camere se menține automat.

Temperatura în interiorul compartimentelor depinde, de asemenea, de temperatura ambianței, frecvența de deschidere a ușilor și cantitatea produselor depozitate.

## KEYFIYYƏTLİ, TƏHLÜKƏSİZ, ETİBARLI !



### SİZİ SOYUDUCU ALMAĞINIZ MÜNASİBƏTİ İLƏ TƏBRİK EDİRİK

DX 517 XXX 139/138 N/ST A+, DX 548 XXX 277/275 N/ST A+ TY Y 27.5-13533086-023:2012 soyuducuların qurğular Ukraynada qəbul edilmiş texniki rəqlamentlərə uyğunluq haqqında deklarasiyalara və UkrSEPRO (Ukrayna) sertifikasiya Sistemində uyğunluq sertifikatlarına və Gömrük Birliyi uyğunluq sertifikatlarına malikdir.

"Nord" ASC istehsalı olan soyuducu qurğular Ukrayna Nazirlər Kabinetinin sərəncamı ilə təsdiq edilmiş, elektrik və elektron avadanlıqda bəzi təhlükəli maddələrin istifadəsinin məhdudlaşdırılmasının Texniki rəqlamentinin tələblərinə və Avropa Parlamentinin Direktivinin və Avropa Zirvəsi Şurasının 2002 / 95 / EC tələblərinə müvafiqdir. Onlara əsasən, qurğusun, civə, altı valentli xrom, polibrombifenil və polibrombidifenil efrilərinin maksimal qatılıqları 0,1 %-dən, kadmiumun - 0,01 %-dən yüksək olmur.

Istehsalçı - müəssisənin keyfiyyət menecment sistemi ISO 9001:2008 beynəlxalq standartın tələblərinə uyğundur və TIC (TÜV International Certification, Almaniya), DÜST R (Rusiya), UkrSEPRO (Ukrayna) sistemlərində sertifikatlaşmışdır.

Soyuducu cihazın konstruksiyası onun uzun illər ərzində sadə və rahat istifadəsini təmin edir, lakin biz həmin təlimat kitabçasının oxunmasına bir neçə dəqiqə ayırmağınızı tövsiyə edirik. Cihazın etibarlı və qənaətli istifadəsi düzgün istismardan, təhlükəsizlik tələblərinin və təlimat kitabçasında qeyd olunmuş göstərişlərin riayət olunmasından ibarətdir.

## 1 ÜMUMİ GÖSTƏRİSLƏR

1.1 **DX 517, DX 548** məişət elektrik soyuducuların - soyuducu kamerada (SK) ərzaqların soyudulması və soyudulmuş ərzaqların saxlanması üçün nəzərdə tutulmuşdu.

Soyuducu cihazlar qurulandıqları, yeni onların şkafla, hazırlanmış divar oyuğuna və ya bunlara bənzər yerə qurulması mümkündür. Soyuducu cihazlarda **R 600a** soyuducu agentini istifadə olunur.

1.2. Soyuducu cihazlar dəyişən cərəyanın tezliyi **50 Hz**, gərginliyi **(220 ± 33) V** olan elektrik şəbəkədən işləyirlər və nisbi rütubəti **70 %**-dən artıq olmayan və soyuducu cihazların lövhəsində qeyd edilmiş iqlim sinfinə uyğun olan ətraf mühitin hava temperaturu olan mətbəx otaqlarında quraşdırmaq üçün nəzərdə tutulmuşdu. Lövhə aşağıda, SK cihazının daxili yan divanında yerləşir. **N** iqlim sinfi üçün ətraf mühitin temperaturu + 16 °C-dən + 32°C-dək təşkil edir, **ST** sinfi üçün - + 16 °C-dən + 38°C-dək, **T** sinfi üçün - + 16 °C-dən + 43°C-dək təşkil edir.

1.3. **Soyuducu cihaz konstruksiyası daim təkmilləşir, buna görə də həmin təlimat kitabçasında əks olunmamış bəzi dəyişikliklər mümkündür.**

## 2 TEXNİKİ MƏLUMATLAR

### CƏDVƏL 1 - TEXNİKİ MƏLUMATLAR

GÖSTƏRİCİLƏR	DX 517	DX 548
Soyuducunun ümumi həcmi (brutto), dm <sup>3</sup>	139	277
Faydalı həcmi, dm <sup>3</sup>	138	275
SK-da temperatur, °C, ən az / ən çox	0 / 8	0 / 8
Havanın 25 °C temperaturu zaman elektrik enerjisinin gündəlik sərfi, kVt / saat	0,331	0,379
Energetik effektivlik sinfi	A+	A+
Məhsulların saxlanması üçün ümumi sahə, m <sup>2</sup>	0,627	1,020
İstehsal olunan buzun miqdarı, kq / s	0,06	0,06
Qabarıq ölçülər, mm, ən çox :		
hündürlüyü	850	1410
eni	574	574
dərinliyi	610	625
Komplektasiya zamanı çəki (netto), kq	30,5	41,0
Gümüşün miqdarı, q		A əlavəsi üzrə

**Qeyd** - İstilik enerjisi parametrləri (SK temperatur, elektrik enerjisinin gündəlik sərfi) nizamla salınmış ətraf mühit

### 3 TƏDARÜK KOMPLEKTİ

3.1. Təlimat kitabçasını sonradan oxumazdan əvvəl mətn hissəsindən sonra yerləşdirilmiş şəkillərə baxın (əlavə B).

3.2. Tədarük komplektinə 2-ci cədvəl və B. 1, B.2 şəkli ilə müvafiq olaraq komplektə edici məmulatlar dəsti ilə qablaşdırılmış soyuducu cihaz, istismar üzrə təlimat kitabçası, servis kitabçası daxildir.

#### CƏDVƏL 2 - KOMPLEKTƏ EDİCİ MƏMULATLAR

Şək.	Poz.	Komplektə edici məmulatlar	DX 517	DX 548
B.1	1	Rəf	2	4
B.1	2	Rəf - şüşə	1	1
B.1	3	Meyvə və tərəvəz üçün qab	2	1
B.1	4	Böyük rəf - manea	1	1
B.1	5	Rəf - manea	2	3
B.1	6	İçlik	1	1
B.2	2	Dayaq	-	2

### 4 TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLƏBLƏRİ

4.1. Soyuducu cihazın istismarı zaman elektrik cihazların istifadəsi zaman elektrik təhlükəsizliyin ümumi qaydalarına riayət edin.

4.2. Sizin cihaz elektrik cərəyanı ilə zədələnmədən müdafiə dərəcəsinə görə **1-ci sinif** olaraq yerinə yetirilmişdir. Əgər onun qidalanma şnurunun çəngəli Sizin elektrik açarınıza uyğun gəlmirsə, onda torpaqlanma kontaktı ilə elektrik açarının quraşdırılması üçün ixtisaslı elektrیکe müraciət etmək lazımdır (istehlakçının hesabına aparılır).

4.3. Soyuducu cihazın qoşulmasından əvvəl elektrik açarı, çəngəlin saz olmasını, eləcə də qidalanma şnurunda izolyasiya pozulmasının olmamasını yoxlamaq lazımdır.

4.4. Qidalanma şnurunun zədələnməsinə və onun çəngəldə kontaktlarının pozulmasına **yo! verməyin**. Şnurun zədələnməsi zaman onu istehsalçıdan və ya servis xidmətindən alınmış xüsusi şnur ilə əvəz etmək lazımdır.

Təhlükəyə yol verməmək üçün şnurunu yalnız servis xidmətinin (ixtisaslaşdırılmış emalatxananın) ixtisaslı mütəxəssisləri dəyişdirməlidir.

Elektrik avadanlığın izolyasiyasının pozulma əlamətləri yarandıqda (metal hissələrə toxunan zaman sancma) **dərhal soyuducu qurğunu** elektrik şəbəkədən ayırın və nasazlığı aradan qaldırmaq üçün xidmət edən təşkilatın mexanikini çağırın.

4.5. Soyuducu cihazın üzərinə plastmasın yana biləcəyi elektrik qızdırıcı qurğularını **qoymayın**. Soyuducu cihazın arxasında yerləşən cərəyan daşıyıcı hissələrin üzərinə suyun düşməsinə **yo! verməyin**.

4.6. İldə bir dəfədən az olmamaqla, əvvəlcədən şnur çəngəlini elektrik açarından çıxararaq, soyuducu cihazın arxasında yerləşən konstruksiya elementlərini quru yumşaq şotka və ya tozсорan vasitəsilə tozdan təmizləmək lazımdır.

4.7. **Diqqət!** Yanğın təhlükəsizliyinin təmin olunması məqsədilə :  
- soyuducu cihazı cərəyan yüklənmələrindən nasaz müdafiəsi olan elektrik şəbəkəsinə qoşmayın ;  
- qoşulmaq üçün birləşdiricilərdən, əlavə elektrik açarlardan və uzadıcı şnurlardan istifadə etməyin;  
- müvafiq icazəsi (lisenziyası) olmayan şəxslər vasitəsilə elektrik şəbəkəsi elementlərini dəyişdirməyin;

- soyuducu cihaza 15 Vt-dan artıq gücü olan elektrik işıqlandırma lampasını quraşdırmayın.

4.8. **Diqqət!** Soyuducu cihazın istismar müddəti bitdikdə (bax servis kitabçası, zəmanət öhdəlikləri) servis xidmətinin mütəxəssisini çağırmaq lazımdır, həmin mütəxəssis cihazın gələcək istismarının mümkünlüyü haqqında rəy verməli və mütləq onun elektrik şəbəkəsinin bütün elementlərini dəyişdirməlidir. Əks halda siz özünü və ətrafdakı insanlar üçün təhlükəyə səbəb ola bilərsiniz.

4.9. Soyuducuda **R 600a** soyuducu amili istifadə olunur - ətraf mühitə zərər vurmeyən, lakin tez alovlanan təbii qazdır, buna görə əlavə təhlükəsizlik tədbirlərinə riayət etmək lazımdır :

**Diqqət!** Soyuducu cihazın arxasında ventilyasiya aralığını doldurmeyin.  
**Diqqət!** Donun açılması prosesini sürətləndirmək üçün istehsalçı tərəfindən tövsiyə olunmuş qurğulardan başqa mexaniki qurğulardan və ya digər cihazlardan istifadə etməyin.

**Diqqət!** Soyutma konturunu zədələməyin.  
**Diqqət!** Məhsulların saxlanması üçün şöbələrin içində elektrik cihazlardan istifadə etməyin, əgər onlar istehsalçı tərəfindən tövsiyə olunmuş tiplərdən fərqlənilərsə.

**Diqqət!** Soyuducu sistemin germetikləşdirilməsi zaman otağı yaxşı havalandırın və açıq alovdan istifadə etməyin.

### 3 SETUL LIVRĂRII

3.1 Înainte de citirea ulterioară a instrucțiunii vedeți figurile (anexa B) plasate după partea textuală.

3.2 În setul livrării se include aparatul frigorific cu un set de piese de completare în conformitate cu tabelul 2 și figura B.1, B.2, manual de exploatare, carte de service.

#### TABELUL 2 - PIESE DE COMPLETARE

Fig.	p.	Piese de completare	DX 517	DX 548
B.1	1	Raft	2	4
B.1	2	Raft -sticlă	1	1
B.1	3	Vas pentru legume și fructe	2	1
B.1	4	Raft-barieră mare	1	1
B.1	5	Raft-barieră	2	3
B.1	6	Pană	1	1
B.2	2	Opritor	-	2

### 4 CERINȚE DE SECURITATE

4.1 La exploatarea aparatului frigorific respectați regulile generale de securitate electrică la folosirea de aparate electrice.

4.2 Aparatul Dvs. este executat conform gradului de protecție contra electrocutării de **clasa 1**. Dacă fișa cablului de alimentare nu se potrivește cu priza Dvs., trebuie de adresat la un electrician calificat pentru instalarea prizei cu contact de legare la pământ (se realizează din conținutul consumatorului).

4.3 Înainte de pornirea aparatului frigorific verificați starea bună a prizei, fișei și cablul de rețea la subiecții lipsei defectării izolației.

4.4 **Nu admiteți** deteriorarea cablului de alimentare și defectarea contactelor sale în fișă. În caz de deteriorare a cablului, acesta trebuie înlocuit cu unul primit de la producător sau în direcția de service.

În scopul evitării pericolului, înlocuirea cablului trebuie realizată numai de către specialiștii calificați ai direcției de service (în atelier specializat).

La apariția semnelor de deteriorare a izolației echipamentului electric (întepături la atingerea părților metalice), **imediat deconectați aparatul frigorific** de la rețeaua electrică și chemați mecanicul organizației de servicii pentru depistarea și înlăturarea defectiunilor.

4.5 **Nu puneți** pe suprafața aparatului frigorific aparate de încălzit electrice de la care se poate aprinde masa plastică.

**Nu admiteți** nimerirea umezelii pe părțile conducătoare de curent plasate din urma aparatului frigorific.

4.6 Nu mai rar de o dată pe an, cu ajutorul unei perii uscate sau cu aspiratorul, cuățați de praf elementele construcției plasate pe partea posterioară a aparatului frigorific, preliminar scoateți din priză fișa cablului de alimentare.

4.7 **Atenție!** În scopul asigurării securității antiincendiar:

- nu conectați aparatul frigorific la rețeaua electrică cu protecția defectată contra suprasarcinii de curent;

- nu folosiți pentru conectare racorduri, prize suplimentare și cabluri de prelungire;

- nu executați înlocuirea elementelor instalației electrice cu ajutorul persoanelor care nu posedă permisivul (licență) corespunderă;

- nu instalați în aparatul frigorific becul electric de iluminare cu capacitatea mai mare de 15W.

4.8 **Atenție!** La expirarea termenului de exploatare a instalației frigorifice (vezi cartelul de deservire, obligațiile de garanție) este necesar de a apela la un specialist al serviciului de deservire care trebuie să dea concluzia referitor la posibilitatea exploatarei în continuare a instalației și, numai deocamdată, să înlocuiască toate elementele cablajului acesteia. În caz contrar, ați putea fi expuși riscului atât Dvs. cât și cei din jur.

4.9 În aparatul frigorific al Dvs. se folosește agentul frigorific **R600a** – gaz natural care nu cauzează daună pentru mediul înconjurător, dar care este ușor inflamabil, de aceea este necesar de respectat măsurile suplimentare de precauție:

**Atenție!** Nu acoperiți spațiul de ventilare din urma aparatului frigorific.

**Atenție!** Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte dispozitive pentru accelerarea procesului de dezghețare, afară de cele recomandate de producător.

**Atenție!** Nu deteriorați conturul de refrigerare.

**Atenție!** Nu folosiți aparate electrice înăuntrul secțiilor de păstrare a produselor, dacă acestea diferă de tipurile recomandate de către producător.

**Atenție!** La dezmetizarea sistemului frigorific aerisiți bine încăperea și nu folosiți focul deschis.

4.10 **Atenție!** Aparatul dat nu este destinat pentru a fi utilizat de oameni (inclusiv copii) cu dereglări fizice, nervoase sau psihice sau insuficiență de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor când

## CALITATIV, SIGUR, EFICIENT!



### VĂ FELICITĂM CU PROCURAREA FRIGIDERULUI!

Frigiderale DX 517 XXX 139/138 N/ST A+, DX 548 XXX 277/275 N/ST A+ TY Y 27.5-13533086-023:2012 posedă declarații privind conformitatea cu regulamentele tehnice adoptate în Ucraina, certificate de conformitate în Sistemul de certificare УкрСЕПРО (Ucraina) și certificate de conformitate a Uniunii Vamale.

Aparatele frigorifice produse de „NORD” SA corespund cerințelor Regulamentului tehnic de restricționare a utilizării anumitor substanțe periculoase în utilaj electric și electronic adoptat prin decizia Cabinetului de Miniștri ai Ucrainei, cerințelor Directivei Parlamentului European și Consiliului European 2002/95/EC, conform căreia concentrațiile maxime de plumb, mercur, crom hexavalent, polibrombifenil și esteri polibromdifenil nu depășesc 0,1%, cadmiu – 0,01%.

Sistemul de management al calității întreprinderii producătoare corespunde cerințelor standardului internațional ISO 9001:2008 și este certificat în sistemul TIC (TUV International Certification, Germania), ГОСТ Р (Rusia), УкрСЕПРО (Ucraina).

Construcția aparatului frigorific asigură folosirea sa simplă și confortabilă de-a lungul multor ani, însă noi vă recomandăm să cheltuiți ceva timp pentru studierea prezentului manual. Funcționarea sigură și economică a dispozitivului frigorific depinde de exploatarea corectă, respectarea cerințelor de securitate și instrucțiunilor menționate în manual.

## 1 INSTRUCȚIUNI GENERALE

1.1 Frigiderale electrice de uz casnic **DX 517, DX 548** sunt destinate pentru răcirea și păstrarea produselor în camera frigorifică (CF).

Instalațiile frigorifice sunt incorporabile, adică pot fi instalate în dulap, într-o nișă prevăzută special în perete sau într-un loc similar. În instalațiile frigorifice este utilizat agentul de refrigerare **R600a**.

1.2 Instalațiile frigorifice funcționează de la rețeaua electrică cu o tensiune a curentului alternativ (**220 ± 33**) V, frecvența de **50 Hz** și sunt prevăzute pentru a fi instalate în bucătării, cu o umiditate relativă de până la **70%** și cu o temperatură ambiantă corespunzătoare clasei climatice indicate în plăcuța instalației frigorifice. Plăcuța este amplasată în partea de jos a peretelui lateral interior al CF al instalației. Pentru clasa climatică **N** temperatura ambiantă constituie de la plus 16°C la plus 32°C, pentru clasa **ST** - de la plus 16°C la plus 38°C, pentru clasa **T** - de la plus 16°C la plus 43°C.

1.3 Construcția aparatului permanent se perfecționează, de aceea sunt posibile careva schimbări ce nu sunt reflectate în prezentul manual.

## 2 DATE TEHNICE

TABELUL 1 – DATE TEHNICE

PARAMETRI	DX 517	DX 548
Volum total (brut) frigider, dm <sup>3</sup>	139	277
Volum util CF, dm <sup>3</sup>	138	275
Temperatura în CF, °C, nu mai puțin / nu mai mult	0 / 8	0 / 8
Consum zilnic de energie la temperatura aerului ambiant 25 °C, kW/oră	0,331	0,379
Clasa eficienței energetice	A+	A+
Suprafața sumară pentru păstrarea produselor, m <sup>2</sup>	0.627	1.020
Dimensiuni de gabarit, mm, nu mai mult:		
înălțime	850	1410
lățime	574	574
adâncime	610	625
Greutatea (netă), kg, nu mai mult	30,5	41,0
Conținut de argint, g	conform anexei A	

**Notă** - Parametrii termoenergetici (temperatura în CF, consumul zilnic de energie) se determină conform metodei standard în condiții de laborator la temperatura reglementată a mediului, umiditatea aerului ș.a.

4.10. **Diqqet !** Həmin cihaz fiziki, əsəbi və ruhi pozulmaları olan və ya bilik və təcrübəsi az olan insanlar (o cümlədən uşaqlar) tərəfindən istifadə olunması üçün nəzərdə tutulmamışdır, - təhlükəsizliyə cavab verən şəxs tərəfindən bu şəxslərə nəzarət həyata keçirildiyi və ya onların həmin cihazın istifadə olunmasına dair təlimat verildiyi hallar istisna olmaqla.

Uşaqların cihazla oynamalarına yol verməmək üçün onlara nəzarət etmək lazımdır.

4.11. Aşağıdakı hallarda çəngəli elektrik açarından çıxararaq, soyuducu cihazı elektrik şəbəkədən söndürün :

- onun altında döşəmənin yuyulması, onun digər yerə keçirilməsi ;
- onun içəridən və bayırdan təmizlənməsi;
- elektrik şəbəkəsi gərginliyinin söndürülməsi ;
- nasazlıqların aradan qaldırılması, işıqlandırma lampasının dəyişdirilməsi ;
- Sizin uzun müddət başqa yerə getməyiniz.

4.12. Əgər siz öz soyuducunuzdan bir daha istifadə etməmək qərarına gəlirsinizsə, o zaman onu istifadə (utilizasiya) etmək lazımdır. Çəngəli rozetkadan çıxarın, qidalanma şnurunu kəsin. Soyuducu agent və yağın axmasının qarşısını almaq üçün boru kəmərlərinin zədələnməsinə yol verməyin. Soyuducu sistemində olan soyuducu agent mütəxəssis tərəfindən istifadə (utilizasiya) olunmalıdır. Soyuducu cihazın istifadə (utilizasiya) olunması haqqında daha ətraflı informasiya almaq üçün yerli hökumət orqanlarına, tullantıların çağırışı və istifadə (utilizasiya) olunması üzrə xidmətə və ya soyuducu cihazın alındığı mağazaya müraciət etmək xahiş olunur.

## 5 QURASHDIRMA QAYDASI VƏ İŞƏ HAZIRLIQ

5.1. Soyuducu cihazdan və komplekt edici məmulatlardan qablaşdırmanı çıxarın. Əgər soyuducu şüşə rəflərlə komplektə olunursa, rəflərin kənarlarından polietilen neqledici (daşınma üçün olan) xizəkləri çıxarın.

5.2. Cihazı ilıq su ilə yuyun : bayır hissəsini - yuyucu sabun vasitəsilə, daxili hissələri - qida sodası məhlulu ilə. Yumşaq parça ilə qurulaşın və yaxşı havalandırın.

**Soyuducu cihazın yuyulması üçün tərkibində turşular və həlledicilər olan abraziv pasta və yuyucu vasitələrin istifadəsinə yol verməyin.**

5.3. İstiqamətverici müstəvisinin arxa divanına iki ədəd 2 dayağını bərkidin - onlar soyuducu cihazın otağın divanına qədər lazımı məsafəni təmin edəcəkdir (şəkil B. 2). Arxa qəfəs ilə istiqamətverici müstəvinin istifadəsi halında dayaqlar istifadə olunmur və komplektdə olmur.

**Diqqet !** Cihazın qabağa çıxan hissələrindən divara qədər məsafəsi ən azı 20 mm olmalıdır.

5.4. Soyuducu cihazın quraşdırıldığı yeri müəyyən edin. Onu işıq, su mənbələri yaxınlığında və bilavasitə günəş şüalarının düşmə zonasında yerləşdirməyin.

Soyuducu cihazın şkafa, hazırlanmış divar oyuğuna və bunu bənzər yerə quraşdırılması zaman aşağıdakıları nəzərə almaq lazımdır : daxili dərinlik soyuducu cihazın qabarit dərinliyindən ən azı 50 mm artıq olmalıdır, daxili en - ən azı 6 mm, daxili hündürlük - ən azı 4 mm artıq olmalıdır.

**Diqqet ! Cihazın ətrafında havanın sərbəst dövr etməsini təmin etmək lazımdır (şəkil B. 4). Havanın daxil olması və çıxması üçün dəlikləri bağlamayın.**

5.5. Cihazın quraşdırılması zaman onu üçüncü xətt üzrə düzəltmək lazımdır. Bu, eləcə də soyuducu cihaz qurğusunun möhkəmliyi, xüsusilə də hamar olmayan döşəmədə, iki ön tənzimləyici dayaqlar vasitəsilə əldə olunur.

5.6. B. 1. Şəkilə əsasən komplekt edici məmulatları quraşdırın.

**5.7. Soyuqda qalmış soyuducu cihazı elektrik şəbəkəyə qoşmadan əvvəl otaq temperaturunda ən azı 8 saat saxlamaq lazımdır.**

5.8. Soyuducu kameranın içindən və qapının daxili panellərindən daha səmərəli istifadə etmək üçün konstruksiya ilə rəflərin yerinin dəyişdirilməsi (1) və hündürlük boyunca maneə - rəf (5) nəzərdə tutulmuşdu (Şəkil B. 1).

5.9. Sizin cihaz sağ tərəfə açılır. Mətbəx interyerində onu daha rahat yerləşdirilməsini təmin etmək məqsədilə konstruksiyada sol tərəfli açılma üçün qapıların yer dəyişmə imkanı nəzərdə tutulmuşdu. Zəruri hallarda bunu soyuducu cihazların təmiri üzrə emalatxananın mexaniki yerinə yetirə bilər (istehlakçının hesabına aparılır).

## 6 İŞ QAYDASI

6.1. DX 548 soyuducusunun yuxarı hissəsində idarə etmə pultu 7 (şəkil B. 1), onun üzərində - temperatur sensor - relisinin qulpu yerləşir. DX 517 soyuducusunda sensor - relenin qulpu işıqlandırma plafonun (8) üzərində yerləşir.

6.2. SK qapının açılması zaman avtomatik yanan və onun bağlanması zaman sönmən elektrik lampası ilə işıqlandırılır.

6.3. Soyuducu cihazın şəbəkəyə qoşulması qidalanma şnurunu çəngəli ilə aparılır (sensor - relenin qulpu bu zaman "sönmüşdür" vəziyyətində olmalıdır), qoşulma - sensor - rele qulpu saat istiqaməti üzrə çevrilməsi ilə, bu zaman yüngül şıqqıltı hiss edilə bilər. Cihazın işə salma və söndürülməsi anında bir qədər səs, tiqqıltı mümkündür.

**Diqqet ! Soyuducu cihazın elektrik şəbəkəsinə təkrar qoşulmasını onu söndürdükdən sonra ən azı 3 - 4 dəqiqə keçdikdə yandırmaq lazımdır.**



6.4. Soyuducuda temperaturun nizamlanması sensor - rele qulpu vasitəsilə həyata keçirilir. Temperaturun azalması qulpun saat istiqaməti üzrə kənar sol vəziyyətindən kənar sağ vəziyyətinədək çevrilməsi ilə quraşdırılır. Bundan sonra kameralarda temperatur avtomatik olaraq saxlanılır. Kameraların içində temperatur həmçinin ətraf mühitin temperaturundan, qapılarının açılıb - bağlanılma tezliyindən və saxlanılan ərzaqların miqdarından asılıdır.

**Diqqət!** Soyuducu cihazın ilk dəfə qoşulması zaman və ya onun uzun müddətli söndürülməsindən sonra ərzaqları yerləşdirmədən əvvəl cihazı ən azı 3 saat müddətində yandırmaq lazımdır, bu zaman temperatur sensor - relesinin qulpu (1) ən kənar sağ vəziyyətə (maksimal soyuq) quraşdırmaq lazımdır.

**Diqqət!** Soyuducu cihazın hermetik soyutma sistemində dövr edən maye və qazlar həm kompressorun işi zaman, həm də söndürüldükdən sonra bəzi səslər çıxara bilərlər. Həmçinin temperatur deformasiyaları təsirindən materialların yüngül çirtdamalar, temperatur sensor - relesinin işə düşmə şübhələri eşidilə bilər. Narahat olmayın, bu tamamilə normaldır.

Əgər bir qədər əvvəl bağlanmış SK qapısını açmaq mümkün olursa, kameranın daxilində və xaricində təzyiqin tarazlaşması üçün 2 - 3 dəqiqə gözləmək lazımdır, və qapı açılacaqdır.

6.5. Soyuducu kamera təzə və kulinar emal olunmuş ərzaqların, eləcə də tərəvəz, meyvə və içkilərin soyudulması, qısa müddətli saxlanması üçün nəzərdə tutulmuşdu. Ərzaqların yerləşdirilməsi və saxlanması üzrə əsas tövsiyələr 3-cü cədvəldə təqdim olunmuşdur.

### CƏDVƏL 3 - MƏHSULLARIN SOYUDUCU KAMERADA YERLƏŞDİRİLMƏSİ VƏ SAXLANILMASI ÜZRƏ ƏSAS TÖVSIYƏLƏR

Məhsullar	Qablaşdırma	Saxlama müddəti	Yerləşmə yeri
Çiy ət, balıq	Plyonka, paketlər, qablar	1 - 2 gün	Aşağı rəfdə
Çiy ət qiyməsi	Qapağı olan qab	1 gün	Aşağı rəfdə
Təzə və ya bişmiş toyuq, qaz, ördək	Plyonka və ya qapağı olan qab	3 - 5 gün	Aşağı rəfdə
Süd, kefir, yoqurt, içkilər	Zavod qablaşdırması	Qablaşdırmaya bax	Baryer - rəflərin birində
Kulinar emaldan sonra məhsullar	Qapağı olan qab	3 - 4 gün	İstənilən rəfdə
Kərə yağı, marqarin, pendirlər	Zavod qablaşdırması və ya plyonka	həftə	İstənilən baryer - rəflərin birində və ya yuxarı rəfdə
Kolbasa məmulatları	Plyonka	2 - 4 gün	İstənilən rəfdə
Yumurta	Qablaşdırmasız	1 aya qədər	Baryer - rəflərdə içlikdə
Pirojinalar, kremli tortlar	Qapağı olan qab	2 - 4 gün	İstənilən rəfdə
Təzə göbək	Plyonka	2 - 5 gün	Tərəvəzlər üçün qabda
Meyvə və tərəvəz	Qablaşdırmasız və ya plyonka	10 günə qədər	Tərəvəzlər üçün qabda

6.9. Məhsulların məişət-da yerləşdirilməsi zaman aşağıdakı qaydalara riayət edin :

- qaynar məhsulları yerləşdirmədən əvvəl otaq temperaturuna qədər soyudun;
- qaynar məhsulları yerləşdirmədən əvvəl otaq temperaturuna qədər soyudun ;
- bir məhsuldan digər məhsula qoxunun keçməsinin və məhsulun qurumasının qarşısını almaq üçün onları qablaşdırmada saxlayın ( mayeləri - ağız kipi bağlanan qablarda );
- bitki yağları və piylər soyuducu cihazın plastmas detallarına və qapının sıxlaşdırıcısının üzərinə düşməməlidir ( çünki bu detallar məsaməli ola bilər );
- məhsulların donmasına yol verməmək üçün onları SK-nın arxa divarına yapışdırmayın ;
- soyuducu cihaza germetik qablaşdırması olmayan qələvilər, turşular, dərman preparatlarını, duru yanacaq və partlama təhlükəsi olan mayeləri qoymaq qadağan olunur.

## 7 SOYUDUCU CİHAZA QULLUQ

7.1. Sizin soyuducu cihazınızda SK-nın arxa divarından qar örtüyünün avtomatik təmizlənməsi nəzərdə tutulmuşdu. Bu o deməkdir ki, hər dəfə kompressorun dayanması dövründə arxa divar su damcıları ilə örtülür, hansı ki sonradan SK-nın arxa divarında qəliblə tökülmüş novdakı dəliyə və suyu kənara axıdan qurğunun vtulkası (1) vasitəsilə ( şəkil B. 3) - kompressorun (3) korpusunda yerləşən ərmiş su qabına (2) axır, burada həmin su kompressor və ətraf mühitin istiliyi sayəsində buxarlanır. Qar örtüyünün SK-da bu cür vaxtaşırı ərimesi çox vacibdir və soyuducu cihazın normal işləməsinin sübutu kimi çıxış edir.

## 10 БОЛУЫ МҮМКІН АҚАУЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ АМАЛДАРЫ

10.1 Болуы мүмкін ақаулар мен оларды жою амалдары 4-кестеде қарастырылған.

**Назар аударыңыз! Ақауларды жою бойынша жұмыстар атқару алдында тоңазытқыш жабдықты электр желісінен ажыратыңыз!**

### 4-КЕСТЕ — БОЛУЫ МҮМКІН АҚАУЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ АМАЛДАРЫ

Ақау, оның сырттай көрінуі, қосымша белгілері	Мүмкін себебі	Жою амалы
Электр желісіне қосылған тоңазытқыш істемейді, жарықтандыру шамы жанбайды	Электр желісінде кернеу жоқ Аша мен розетка арасындай байланыс жоқ	Электр желісі мен розеткада кернеудің бар екендігін тексеріңіз Аша мен розетканың байланысын қалыптастырыңыз
Тоңазытқыштың есігі ашылғанда жарықтандыру шамы тоңазытқыш жабдық жұмыс істеп тұрса да жанбайды	Жарықтандыру шамы жанып кеткен	Шамды жауып тұратын плафонды босатып алыңыз, ол үшін кетіктерін аздап басыңыз, жарықтандыру шамын алмастырыңыз
Қатты шу	Тоңазытқыш дұрыс орналастырылмаған Тоңазытқыш жабдықтың түтіктері мен құбырлары тоңазытқышпен немесе өзара жанасып тұрады	Тоңазытқышты осы нұсқаулықтың талаптарына сай орналастырыңыз (5.5-тармақты қараңыз). Тоңазытқыш жабдықтың түтіктері мен құбырлары тоңазытқышпен немесе өзара жанасып тұруын зақымдаусыз жойыңыз
Есікті ашу барысында жабысып қалған затты ажыратқан кезде шығатын дауыс естіледі, есік қиын ашылады	Тығыздауыштың есіктің жанасатын жерлеріне ілулі тұрған жағынан жабысып қалуы мүмкін	Есіктің тығыздауын және ол жанасатын беттерді жылы сабынды сумен жуыңыз, жұмсақ шүберекпен құрғатып сүртіңіз
Тоңазытқыш камераның төменгі жағында су бар	Су ағызғыш бітеліп қалған	Су ағызғышты жылы сумен жуыңыз (7.1-тармақты қараңыз)



## 3-Кестенің жалғасы

Сары май, маргарин, ірімшіктер	Зауыттық қаптама немесе үлбір	Апта	Кез-келген аспа сәреде немесе үстіңгі сәреде
Шұжық өнімдері	Үлбір	2-4 күн	Кез-келген сәреде
Жұмыртқа	Қаптамасыз	1 айға дейін	Аспа сәредегі салынды орында
Пирожныйлар, жақпамайы бар торттар	Қақпағы бар ыдыс	2-4 күн	Кез-келген сәреде
Үржаңа саңырауқұлақтар	Үлбір	2-5 күн	Көкөністерге арналған ыдыста
Көкөністер, жемістер	Қаптамасыз немесе үлбір	10 күнге дейін	Көкөністерге арналған ыдыста

## 7 ТОҢАЗЫТҚЫШ ЖАБДЫҚТЫ КҮТУ

7.1 Сіздің тоңазытқышыңыз құрылғысында ТК артындағы қапталған қарды автоматты түрде алып тастау мүмкіндігі қарастырылған. Бұл дегені, компрессор әрбір тоқтаған сайын атыңғы қабырға тамшы сулармен қапталып, ТК артыңғы қабырғасында қалыптасқан арнайы тетік арқылы ағады. Ары қарай компрессор корпусында 3 орналасқан шығатын суға арналған ыдысқа 2 жиналады (сурет Б.3), ары қарай қоршаған орта ауасында бұға айналып кетеді. Осы сияқты мерзімдік мұздың еріп тұруы ТК үшін міндетті болып табылады да, тоңазытқыштық құрылғының дұрыс жұмыс істеуіне дәлел бола алады.

**Ескертпе** - Егер де қалдық судың ТК жүйесінен ақпай, тұрып қалуы байқалса, ондай болса су ағу жүйесін тазалау керек. ТК артқы қабырғасындағы тесікке жайлап 200 г. жылы су құйыңыз (медициналық грушаны қолдану мүмкін). Ыдыстағы 2 су таза болмайынша операцияны бірнеше рет қайталаңыз. **Судың асып кетуіне жол бермеу үшін қадағалаңыз. Жуып болғаннан кейін ыдысты судан босатып, компрессорға 3 салып қойыңыз.**

Су ағу жүйесінің кірленіп қалуына жол бермеу үшін осы процедураны жылына 1 - 2 рет жасап тұру керек.

7.2 Тоңазытқышты ұзақ мерзімге өшірген жағдайда, ішін жақсылап ерітіп, тазалап, камера ішінде жағымсыз иіс қалмау үшін оның есігін кішкене ашып қою керек.

## 8 САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

8.1 Тоңазытқыш жабдықты қапталған күйінде, табиғи желдетілетін, жабық жайларда, қатысты ылғалдылық 70 % артық болмайтын жерде сақтаңыз.

8.2 Жабдықты қаптамасында, көліктің кез-келген түрімен, тік қалпында тасымалдаңыз. Соққыдан сақтау үшін және көлік ішінде шайқалмас үшін жабдықты мұқият бекітіңіз.

8.3 арту-түсіру жұмыстары барысында тоңазытқыштың соққыға шалдығуына жол бермеңіз.

## 9 ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

9.1 Тоңазытқыш жабдықтар кепілдік және техникалық қызметтермен қамтамасыз етілген.

9.2 Осы ұсынылып отырған қолдану бойынша нұсқаулықтың 10-бөлімінде мазмұндалған ұсыныстарға сай анықталған ақаулар мен кемшіліктерді жою мүмкін болмаған жағдайда бұйымды сатқан сауда орнына немесе тоңазытқыш жабдықтарды жөндейтін шеберханаға жүгіну керек.

9.3 "Кепілдік бойынша жөндеу (қызмет көрсету) арқылы тауарлардың немесе қызметтің кепілдік берілген ауыстырылуын алған сатып алушыларды есепке алу Тәртібіне және Украинаның салық кодексінің 140-бабына сай» тұтынушы сервистік кітапшаның кепілдік талондарында көрсетілген өзі туралы ақпаратты міндетті түрде беруге тиіс (3 және 4-кепілдік үлгілері).

9.4 **Назар аударыңыз!** Кепілдік бойынша жөндеу және техникалық қызмет көрсету бойынша бір мезгілде жұмыстар атқарылатын болса тек бір талон алынады.

9.5 **Назар аударыңыз!** Жалған шақыртуды тұтынушы өтейді.

Егер механикті шақырудың себебі тұтынушының жабдықты пайдалану нұсқаулары орындамаудың, орнату талаптарының бұзылуының немесе сәйкессіз пайдаланудың салдарынан болса (1.2-тармақты қараңыз), шақырту және жұмыстарды орындау ақысын сервистік қызмет пре-искурантында қарастырылған мөлшерде төлеу бойынша жауапкершілік тұтынушыға жүктеледі.

**Қeyd** - Әгер су axын cистеминин cіркленмәci вә onun SK-ya cыxмасы баш верибсә, onun yuyulması тәләб olunur. Yavaş - yavaş дәливе 200 q илиқ су төкүн. Әмәлиyyати қабдакі су тәмиз olana қәдәр бир нечә дөфә тәкрар edin. Су axыннн әримиш су қабинин (2) yуvasına қурашdırин. Диққәт yetirin ki, су дашмасин. Yудуқдан sonra қабн sudan бошaldин вә онu компрессорун (3) үзәрине yerләшdirин.

Su axын cистеминин cіркленmәsinin қаршısını almaq үcүн bu proseduru илдә 1 - 2 дөфә yerine yetirmek tövsiye olunur.

7.2. Soyuducunu uzun müddәt söndürülmәsi zaman әridilmәni, tәmizlenmәni yerine yetirmek вә cihazın qapılarını bir қәдәр аcық saxlamaq lazımdır ki, kameralarda xoşagәlmәz qoxu yaranmasın.

## 8 SAXLANMA VӘ NӘQL ETMӘ QAYDALARI

8.1. Soyuducu cihazı baęlanmıř vәziyyәtdә тәби ventiliasiyası olan, nisbi rütubәtliyi әn cоx 70 % olan baęlı otaqlarda saxlayın.

8.2. Cihazı qutuda vertikal іř vәziyyәtinde іstәnilen örtülü nәqliyyat növü ile daşıyın. Cihazı möhkәm bәrkidin ki, мүmkün zәrbәleri вә onun nәqliyyat vasitәsinin daxilinde yerдәyiřmәsinin istisna etmәk olmasın.

8.3. Yüklәмә - бошaltma іřleri zaman soyuducu cihazın zәrbә yüklenmәlerine mәruz qalmasına yol vermәk olmaz.

## 9 TEXNİKİ XİDMӘT

9.1. Soyuducu cihazlar zәmanәt вә texniki xidmәt ile tәmin olunurlar.

9.2. İstismar üzrә hәmin tәlimat kitabçasının 10-cu bölmәsinin izah olunmuş tövsiyәlәрә müvafiq olaraq aradan qaldırılması мүmkün olmayan nasazlıqların yaranması halında mәmulatı satan ticarәt müәssisәsinә вә ya soyuducu cihazların tәmiri üzrә emalatxanaya müraciәt etmәk lazımdır.

9.3. "Zәmanәt tәmiri (xidmәti) üzrә malların вә ya xidmәtlәrin zәmanәt әvәz olunmasını әldә etmiş alıcıların qeydә alınma qaydası"-nın tәlәblәri вә Ukrayna Vergi Mәcәllәsinin 140-cı maddәsinin әsasında istehlәқи icbari qaydada servis kitabçasının zәmanәt talonlarında (forma 3- вә 4 - qarant) qeyd olunmuş özü haqqında mәlumatı tәqdim edir.

9.4. **Diққәt !** Zәmanәt tәmiri вә texniki xidmәt üzrә іřlerin eyni zamanda yerine yetirilmәsi zaman yalnız bir talon götürülür.

9.5. **Diққәt !** Yalançı çağırış istehlәқи tәрәfindән ödenilir.

Әгер mexanikin çağırılma sәбәbi istehlәқи tәрәfindән istismar üzrә tәlimat kitabçasının yerine yetirilmәmәsi, қурашdırma шәrtlәrinin pozulması вә ya uyğun olmayan istismar шәrtlәridirsә ( bax бәnd 1.2 ), çağırış вә yerine yetirilmіш іř xidmәt servisinin preyskurantına әsasән ödenilmәlidir.

## 10 MÜMKÜN NASAZLIQLAR VӘ ONLARIN ARADAN QALDIRILMA METODLARI

10.1. Mümkün nasazlıqlar вә onların aradan qaldırılma metodları 4-cü cәdvәldә tәqdim olunmuşdur.

**Diққәt ! Nasazlıqların aradan qaldırılması üzrә іřlerin aparılmasından әvvәl soyuducu cihazı elektrik шәbәkesindən söndürün !**

## CӘDVӘL 4 - MÜMKÜN NASAZLIQLAR VӘ ONLARIN ARADAN QALDIRILMA METODLARI

Nasazlıq, onun zahiri tәzahürü, әlavә әlamәtlәр	Ehtimal olunan sәbәb	Aradan qaldırma metodu
Elektrik шәbәkesinә qoşulmuş soyuducu іşlemir, іşıqlandırma lampası yanmır	Elektrik шәbәkesinde gәrginliyin olmaması Cәngәlin rozетка ile kontaktı yoxdur	Elektrik шәbәkesinde gәrginliyin olub - olmamasını yoxlayın. Cәngәlin rozетка ile kontaktını tәmin edin
Soyuducunun аcық qapısı zaman іşlәyән soyuducu аqreqatı шәrtile іşıqlandırma lampası yanmır	İşıqlandırma lampası yanıb xarab olmuşdur	Lampanı örtән plafonı çıxarın, dilә (rәzәyә) yüngül basın вә іşıqlandırma lampasını dәyişdirin
Yüksәk küy	Soyuducu düzgün quraşdırılmamışdır Soyuducu аqreqatın boru kәmәrlәri soyuducunun korpusu вә ya öz aralarında tәmas edir	Soyuducunu bu tәlimat kitab- çasının tәlәblәri ile müvafiq quraşdırın (bax бәnd 5.5). Zәrәр vermәдән boru хәttlәrinin bir - birinә вә ya korpusa toxunmasınıн қаршısını almaq
Qapının аçılması zaman qopma үcүн sәciyyәvi olan cırpma sәsinin olması, qapının cәtin аçılması	Sıxlәşdırıcının taxma tәрәfindән bitişdiyi sәthine sıx yapışması	Qapının sıxlәşdırıcısını вә qapının bitişdiyi şkaф sәthini илiқ sabunlu su ile yuyun, quru parça ile yaxşı qurulayın
Soyuducu kameranın ашаğı hissесinde suyun olması	Su axarının cіrklenmәsi	Su axarını илiқ su ile yuyun (bax 7.1)



გილოცავთ მაცივრის შექმნას!

მაცივრები DX 517 XXX 139/138 N/ST A+, DX 548 XXX 277/275 N/ST A+ TУ Y 27.5-13533086-023.2012 ტექნიკური რეგლამენტების შესაბამისობის დეკლარაციები, რომლებიც მიღებულია უკრაინაში, ასევე შესაბამისობის სერთიფიკატები სერთიფიკაციის სისტემებში: УкрСЕПРО (უკრაინა) და საბაჟო კავშირის შესაბამისობის სერთიფიკატები.

სს „ნორდის“ წარმოებული სამაცივრე დანადგარები შეესაბამება იმ ტექნიკურ რეგლამენტებს, რითაც, უკრაინის მინისტრთა კაბინეტის დადგენილების თანახმად, შემოსაზღვრულია ზოგიერთი სახიფათო ნივთიერებების ხმარება ელექტრონულ და ელექტრონულ ხელსაწყოებში, ასევე შესრულებულია ევროპულ რეგლამენტებსა და ევროსაბჭოს დირექტივები 2002/95/EC, რის თანახმადაც ტყვიის, ვერცხლისწყლის, ექვსვალენტური ქრომის, პოლიბრომბიფენილისა და პოლიბრომდიფენილის ეთერის შემადგენლობები არ უნდა იყოს 0,1%-ზე მეტი, ხოლო კადმიუმისა - 0,01%-ზე მეტი.

მენეჯმენტის სისტემა, მწარმოებელი საწარმოს ხარისხი შეესაბამება საერთაშორისო სტანდარტის ISO 9001:2008 მოთხოვნებს და სერთიფიცირებულია TIC (TUV International Certification, გერმანია), ГОСТ Р (რუსეთი), УкрСЕПРО (უკრაინა) სისტემებში.

სამაცივრე დანადგარების კონსტრუქცია საშუალებას იძლევა მრავალი წლის განმავლობაში გამოიყენოთ იგი ადვილად და კომფორტულად. მაგრამ ჩვენ რეკომენდაციას გიწვევთ, რომ დანარჯოთ მცირე დრო ამ სახელმძღვანელოს შესწავლაში. დანადგარის საიმედო და ეკონომიური მუშაობა დამოკიდებულია მის სწორ ექსპლუატაციაზე, უსაფრთხოების წესების დაცვაზე და ამ სახელმძღვანელოში მოყვანილ მითითებებზე.

1 ზოგადი მითითებები

1.1 ელექტროლი საყოფაცხოვრებო მაცივრები DX 517, DX 548 განკუთვნილია სამაცივრე განყოფილებაში (XK) პროდუქტის გასაცემლად და შესანახად. მაცივრები არის ჩასაშენებელი, ე.ი. მათი ჩაყენება შესაძლებელია კარადაში, კედელში, წინასწარ მომზადებულ ნიშში ან მათ მაგვარ ადგილებში.

ამ მაცივრებში გამოიყენება სისტემის გამაცივებელი გაზი R600a.

1.2 მაცივრები მუშაობენ ელექტროსეილიდან (220+33) ვ. ძაბვის და 50 ჰერცი სიხშირის ცვლად დენზე და განკუთვნილია სამზარეულოში დასაყენებლად, სადაც ჰაერის ტენიანობა არ აღემატება 70%-ს, ასევე, გარემოს ტემპერატურა კი უნდა შეესაბამებოდეს იმ კლიმატურ კლასს, რაც მითითებულია ცხრილში, რომელიც ახლავს სამაცივრე დანადგარს. ცხრილი განთავსებულია XK-ს შიდა გვერით ზედაპირზე. N კლიმატური კლასისათვის გარემოს ტემპერატურა შეადგენს პლიუს 16°C-დან პლიუს 32°C-მდე, ST კლიმატური კლასისათვის გარემოს ტემპერატურა შეადგენს პლიუს 16°C-დან 38°C-მდე, T კლიმატური კლასისათვის კი - პლიუს 16°C-დან 43°C-მდე.

1.3 სამაცივრე დანადგარების კონსტრუქცია მუდმივად სრულყოფილი ხდება, ამიტომ შესაძლებელია იყოს გარკვეული ცვლილებები, რომლებიც არ არის ასახული ამ სახელმძღვანელოში.

2 ტექნიკური მონაცემები

ცხრილი 1 - ტექნიკური მონაცემები

Table with 3 columns: მონაცემები, DX 517, DX 548. Rows include: მაცივრის საერთო (ბრუტო) მოცულობა, დმ³; XK-ს სასარგებლო მოცულობა, დმ³; XK-ს ტემპერატურა, °C, არა ნაკლებ / არა უმეტეს; დილური ელექტრონერგის ხარჯი ჰაერის ტემპერატურისას 25 °C, კვტ.სთ; ენერგოეფექტურობის კლასი; პროდუქტის შესანახი უაბურო ფართი, მ²; გაბარებული ზომები, მმ, არა უმეტეს: სიმაღლე, სიგანე, სიღრმე.

қолайлы етіп орналастыру мақсатында есігін сол жаққа ашуға мүмкіндік беретін ауыстырғаш қарастырылған. Қажет болған кезде есіктің ашылу бағытын тоңазытқыш жабдықтарды жөндейтін шеберзаның механигі ауыстыра алады (тұтынушының есебінен атқарылады).

6 ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

6.1 DX 548 тоңазытқышының жоғарғы жағында басқару құрылғысы 7 (сурет Б.1), онда тетік-реле температурасының тұтқасы. DX 517 тоңазытқышының тетік-реле температурасының тұтқасы жарық түсіргіш плафонның 8 орналасқан.

6.2 ТК электр лампасымен жабдықталып, ол өз кезегінде есікті ашқан кезде автоматты түрде қосылып, жапқан кезде өшіріледі.

6.3 тоңазытқыш құрылғысын желуге қосу үшін қуат көзі сымының айырын розеткаға сұғу керек (осы кезде тетік-реле тұтқасы «өшірулі» болуы керек).

Тоңазытқышты қосу тұтқаны сағат тілі бойынша бұрау арқылы жүзеге асырылады, сол кезде жекіл шертпе сезілуі керек. Құрылғының қосылуы және өшірілуі кезінде аз мөлшердегі шу быдыс болуы мүмкін.

Назар аударыңыз! Тоңазытқыш құрылғысын қайта қосу үшін оны өшіргеннен кейін арадан 3 – 4 минут уақыт өткізу керек.

6.4 Тоңазытқыштың температуралық режимін басқару тетік-реле тұтқасы арқылы жүзеге асады. Температураны төмендету үшін тұтқаны сағат тілі бойынша соңғы оң жақтан соңғы сол жаққа дейін бұру арқылы жүзеге асырылады. Бұдан кейін температура автоматты түрде сақталады.

Камера ішіндегі температура ауа температурасы, есікті ашу жиілігі мен сақталатын тағам мөлшеріне де байланысты болады.

Назар аударыңыз! Мұздатқышты бірінші рет қосқан кезде немесе ұзақ уақыт бойы өшірілгеннен кейін азық-түлікті салардан алдын кем дегенде 3 сағат бұрын қосыңыз, сонымен қатар тетік-реле температура тұтқасын соңғы оң жаққа (масимальді салқынға) қосыңыз.

Назар аударыңыз! Тоңазытқышты құрылғының герметикалық салқындату жүйесіндегі сұйықтықтар мен газдар компрессордың қосылған кезінде де, оның өшірілген кезінде де түрлі дыбыстар беруі мүмкін. Сонымен қатар температуралық деформация салдарынан материалдардың майдаланып сынған дыбысы, түтік-реле температурасы тұтқасының істеп кету шертпе дыбыстары естілуі мүмкін. Уайымдамаңыз, бұл қалыпты жағдай.

ТК-ның жаңа ғана жабылған есігін ашу мүмкін болмаса, камера ішіндегі қысым сырттағымен теңескенше, 2-3 минут күте тұрыңыз, содан кейін ғана есікті ашыңыз.

6.5 Тоңазытқыш жаңа, арнайы аспаздық дайындықтан өткен астарды, жеміс-жидектерді және сусындарды салқындатуға, қысқа мерзімге сақтауға арналған. ТК ішінде тағамдарды жайғастыру және сақтау бойынша ұсыныстар 3 кестеде берілген.

- 6.6 азық-түлікті тоңазытқышқа салардан алдын келесі қағидаларды орындаңыз:
- ыстық тамақты салардан алдын бөлме температурасына дейін салқындатыңыз;
- бір тағамның иісі екінші тағамға өтпесі үшін және тағамдардың кеуіп кетуін болдырмау үшін оларды орап сақтаңыз;
- өсімдік майлары мен тоң майлар тоңазытқыш құрылғысының пластмассалық жерлеріне және есіктік жанындағы нығыздағышқа тиіп кетпеуі керек, себебі бұл орындарда кеуектер пайда болуы мүмкін;
- тағамдардың ТК атыңғы қабырғасына жабысып қалуын болдырмау үшін оларды қатты сүйемелдеп қоймаңыз;
- тоңазытқыш құрылғысына сілті, қышқыл, дәрі-дәрмекті арнайы герметикаланған ыдыссыз салуға, жанар-жағар және жарылғыш сұйықтықтарды салуға мүлде тыйым салынады.

3-КЕСТЕ. ТОҢАЗЫТҚЫШ КАМЕРАҒА ӨНІМДЕРДІ САЛУ МЕН САҚТАУ БОЙЫНША НЕГІЗГІ ҰСЫНЫСТАР

Table with 4 columns: Өнімдер, Қаптамасы, Сақтау мерзімі, Орналастыратын жері. Rows include: Шикі ет, балық; Шикі ет жентегі; Үржаңа немесе пісірілген тауық, үйрек, қаз; Сүт, айран, йогурттар, сусын-дар; Аспаздық өндеуден кейінгі өнімдер.

- тоңазытқыш жабдыққа қуаттылығы 15 Вт артық болатын жарықтандырушы электрлік шамын орнатпаңыз!

4.8 Тоңазытқыштың жарамдылық мерзімі(сервистік кітапша, кепілдік міндеттемелерді қараңыз) біткен соң, тоңазытқышы әрі қарай пайдалану мүмкіндігі туралы қорытынды жасайтын сервистік қызмет маманын шақыру қажет және электр сымдарының элементтерін міндетті түрде ауыстыру керек. Әйтпесе өзіңіз бен айналаңыздағы адамдарға қауіп төндіруіңіз мүмкін.

4.9 Тоңазытқышта **R 600a** тоңазытқыш агенті қолданылған – табиғи газ – қоршаған ортаға зиянды әсері жоқ, бірақ тез тұтанады, сондықтан қосымша сақтық шараларын орындау керек:



**Назар аударыңыз!** Тоңазытқыш жабдықтың артындағы желдеткіш саңылауларды жаппаңыз. **Назар аударыңыз!** Еріту үрдісін тездету үшін механикалық жабдықтарды немесе басқа да қосалқы құралдарды пайдаланбаңыз, егер өндіруші ұсынбаған болса.

**Назар аударыңыз!** Салқындатушы контурды зақымдамаңыз. **Назар аударыңыз!** Өнімдер сақтауға арналған бөліктердің ішінде электрлік жабдықты пайдаланбаңыз, егер олар өндіруші ұсынған типтерден өзгеше болса.

**Назар аударыңыз!** Тоңазытқыш жүйені герметиксіздендіру барысында ол тұрған жерді жақсылап желдетіңіз және ашық отты пайдаланбаңыз.

4.10 **Назар аударыңыз!** Бұл жабдық физикалық, жүйкелік немесе психикалық кемшілігі бар адамдардың (соның ішінде балалар да бар) қолданысына, сонымен қатар пайдалану бойыншы білімі мен тәжірибесі жеткіліксіз тұлғалардың қолданысына арналмаған, аталған тұлғалар бақылауда болатын немесе аталған тұлғалардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаға осы жабдықты пайдалану үйретілген жағдайларды санамағанда.

Жабдықпен ойнауына жол бермеуді қамтамасыз ету мақсатында үнемі балаларды бақылау керек.

4.11 Төмендегі жағдайларда тоңазытқыш жабдықты ашасын розеткадан суырып, **сөндіріңіз**:

- оның астындағы еденді жусаңыз, басқа жерге орнын ауыстырсаңыз;
- сыртынан және ішінен тазартатын болсаңыз, МК ерітілетін болса;
- электр желісінің тоғы өшірілген болса;
- ақауларын жөндеу барысында, жарықтандыру шамын ауыстыру кезінде;
- ұзақ уақыт бойы үйде болмасаңыз.

4.12 Егер тоңазытқышыңызды қолданбайтын болсаңыз, оны кәдеге жарату қажет. Розеткадан ашаны суырып, шнурды кесіп тастаңыз. Хладагент пен май ақпас үшін түтіктердің бүлінуіне жол бермеңіз. Тоңазытқыш жүйесіндегі хладагентпен арнайы маман жұмыс істеуі керек. Тоңазытқышты кәдеге жарату жөнінде толық ақпарат алу үшін жергілікті билікке, қалдықтарды тасу мен кәдеге жарату қызметіне не тоңазытқыш сатып алынған дүкенге жолығу керек.

## 5 ОРНАТУ ТӘРТІБІ ЖӘНЕ ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

5.1 Тоңазытқыш жабдықтың және кешендеуші бөлшектерінің қаптамасын алып тастаңыз.  
5.2 Жабдықты жылы сумен жуыңыз: сыртқы бөлігін – сабынды жуғыш құралмен, ішкі бөлігін – ас sodасының ерітіндісімен. Жұмыс шүберекпен құрғатып сүртіңіз және мұқият желдетіңіз.

**Тоңазытқыш жабдықты жуу үшін құрамында қышқылдар мен еріткіштер бар бүдірлі пасталар мен жуғыш құралдарды пайдалануға жол бермеңіз.**

5.3 Тоңазытқыштың дайындағыш жазықтығы артына тірегіш 2-ні қойып, сол арқылы құрылғы мен қабырға арасында тиісті арақашықты сақтаңыз (сурет Б.2) Дайындағыш жазықтықтың артында решетка орналасқан болса, артына қоятын тіреуіш қолданылмай, толымдайтын заттар арасында болмайды.

**Назар аударыңыз!** Жабдықтың шығып тұратын бөліктері мен қабырғаның арасындағы ара қашықтық **20 мм кем болмауы керек.**

5.4 Тоңазытқыш жабдықты орналастыратын жерді анықтаңыз. Оны жылу көздеріне ылғал көздеріне жақын жерлерге және тікелей күн сәулесі түсетін жерлерге орналастырмаңыз.

Тоңазытқыш приборды шкафқа, белгіленген орынға не басқа жерге орналастырғанда мынаны ескеріңіз: ішкі тереңдігі тоңазытқыш прибордың габариттік тереңдігінен кем дегенде 50мм-ге, ішкі ені - кем дегенде 6мм-ге, ішкі биіктігі - кем дегенде 4 мм ге артық болуы керек.

**Назар аударыңыз!** Прибордың айналасында ауаның еркін айналып тұруын қамтамасыз ету керек (Б.4- сурет). Ауа келіп тұратын тесікті жаппаңыз.

5.5 Есігі өзінен-өзі жабылуы үшін тоңазытқышты артқа қарай шалқайтып орнатыңыз. Тоңазытқыш орнатушы сенімділігі, әсіресе қысық еденде, реттеу тіреуіштері көмегімен жүзеге асады.

5.6 Кешендеуші бұйымдарды Б.1-суретке сай орнатыңыз.  
5.7 Тоңазытқыш жабдық суықта болған болса электр желісіне қосылу алдында бөлме температурасында кемінде **8 сағат ұсталуы керек.**

5.8 Тоңазытқыш камера кеңістігін және есіктің ішкі бетінің орындарын неғұрлым тиімдірек пайдалану үшін сөрелердің биіктігін реттейтін белбеу 1 және бөгеу-текше 5 қарастырылған (Б.1-сурет).

5.9 Сіздің жабдығыңыздың есігі оң жаққа қарай ашылады. Оны ас үйінің интерьерінде

<b>Мониторинг</b>	<b>ДХ 517</b>	<b>ДХ 548</b>
маса (нетто), кг, ара ұметіс	30,5	41,0
вергелісін Шемадгенлоба, гр.	А данартиот	

**Шешім** - тобуенурегитикული პარამეტრები (ტემპერატურა ХК-ში, ელენერგიის დიდი ბარჯი) განისაზღვრება ლაბორატორიულ პირობებში სტანდარტული მეთოდიკით, გარემოს რეგლამენტირებულ ტემპერატურისას, პერის ტენიანობისას და სხვა.

## 3 კომპლექტაცია

3.1 სახელმძღვანელოს გაცნობის გარეგნულ მხარეზე ნახეთ ტექსტის ბოლოს განლაგებული ნახაზები (დანართი Б).

3.2 კომპლექტაციაში შედის შეფუთული მაცივარი ცხრილი 2-სა და Б.1, Б.2 ნახაზის შესაბამისად მითითებულ მაკომპლექტებელ ნაწარმთან ერთად.

**ცხრილი 2 -** მაკომპლექტებული ნაწარმი

ნახ.	პოზ.	მაკომპლექტებული ნაწარმი	<b>ДХ 517</b>	<b>ДХ 548</b>
Б.1	1	თარო	2	4
Б.1	2	მინის თარო	1	1
Б.1	3	ზოსტენულისა და ხილის ჭურჭელი	2	1
Б.1	4	დიდი ბარიერ-თარო	1	1
Б.1	5	ბარიერ-თარო	2	3
Б.1	6	ჩანართი	1	1
Б.2	2	საბუჯნი	-	2

## 4 უსაფრთხოების მოთხოვნები

4.1 მაცივარ-დანადგარის ექსპლუატაციისას დაიცავით ელექტროხელსაწყოების ხმარების ელექტროუსაფრთხოების ზოგადი წესები.

4.2 თქვენი ხელსაწყო მსრულეზულია **კლასი 1** ელექტროდენის დაზიანებისაგან დაცვის შესაბამისად. თუკი მისი ელექტროსადენის როზეტთან შემავრთებელი არ ეთანადება თქვენს როზეტს, მაშინ აუცილებელია მიმართოთ კვალიფიცირებულ ელექტრიკოსს, რათა მან მთავრით როზეტი დამამიწებელ კონტაქტებს (იწარმოება მომხმარებლის ხარჯებით).

4.3 მაცივრის ჩართვის წინ შეამოწმეთ როზეტისა და სადენების გამართულობა.

4.4 **არ დაუშვით** კვების ელექტროსადენის დაზიანება და მისი ცვლი კონტაქტი როზეტთან შემავრთებელ პირებთან. ელექტროსადენის დაზიანების შემთხვევაში ის უნდა შეცვალოთ სპეციალური სადენით, რომელიც უნდა მიიღოთ შესაბამის სერვისცენტრში.

ხიფათის თავიდან აცილების მიზნით ელექტროსადენი უნდა შეცვალოს სერვისცენტრის სპეციალისტმა.

დანადგარის ელექტროსადენის იზოლაციის გაუარესების შემჩნევისთანავე **გამორთეთ მაცივარი ელექტროქსელიდან** და გამოიძახეთ შესაბამისი სერვისცენტრის სპეციალისტი.

4.5 მაცივრის თავზე **არ დადოთ** გამაგებლებელი მოწყობილობები, რათა არ მოხდეს მისი დაზიანება.

არ დაუშვით მაცივრის უკანა კედლის, სადაც გადის ელექტროდენი, დანესტიანება.

4.6 არა ნაკლებ ერთხელ წელიწადში რბილი ფუჩკით ან მტვერსასრუტით მტვერისაგან გაწმინდეთ მაცივრის უკანა კედელზე განთავსებული კონსტრუქციის ელემენტები, ამ დროს მაცივარი გამორთული უნდა იყოს ელექტრული კვების ქსელიდან.

4.7 **ფურადღება!** სახანძრო უსაფრთხოებიდან გამომდინარე:

- არ ჩართოთ მაცივარი ელექტროქსელში, თუკი წესრიგში არ გაქვთ ელექტროდენის გადატვირთვის საწინააღმდეგო დაცვის სისტემა;
- არ გამოიყენოთ დამატებითი დენის დამატებელი რეგულატორები, როზეტები და გადამრთველები;
- ელექტროსადენები არ შეავლევიანთ იმ პირებს, რომლებსაც არ გააჩნიათ შესაბამისი ნებართვა (ლიცენზია);

- მაცივარში არ დააყენოთ 15 ვტ.-ზე მეტი სიმძლავრის ნათურა.

4.8 **ფურადღება!** მაცივრი დანადგარის **სამუშაო ვადის გასვლის შემდეგ** (ნახ. სერვისის წიგნი, საგარანტიო ვალდებულებები) აუცილებელია შესაბამის სერვისცენტრიდან სპეციალისტის გამოძახება, რომელიც მოგცემთ დასკვნას ხელსაწყოზე შემდგომი ექსპლუატაციის გარეგნულების შესახებ და აუცილებლად გამოცვლის ყველა ელექტროსადენს. წინააღმდეგ შემთხვევაში თქვენ საფრთხეს შეუქმნით თქვენს თავს და თქვენს გარემომყოფთ.





4.9 მაცივარში გამოიყენება გამაციებელი გაზი R 600a - ბუნებრივი გაზი, რომელიც უსაფრთხოა გარემოსათვის, მაგრამ ადვილად აალებადია, ამიტომაც საჭიროა დამატებითი უსაფრთხოების წესების დაცვა:

**ყურადღება!** არ დაფაროთ მაცივრის უკანა კედლის სავენტილაციო არე. **ყურადღება!** გალღობის პროცესის დასაწყისში არ გამოიყენოთ მექანიკური და სხვა ხელსაწყოები, გარდა მწარმოებლის მიერ რეკომენდირებული ხელსაწყოებისა.

**ყურადღება!** არ დააზიანოთ გამაციებელი კონსტრუქცია.

**ყურადღება!** არ გამოიყენოთ ის ელექტროხელსაწყოები პროდუქტების შესანახ განყოფილებებში, თუ ისინი განსხვავდებიან იმ ტიპის ხელსაწყოებისაგან, რომლებიც რეკომენდირებულია მწარმოებლის მიერ.

**ყურადღება!** სამაცივრე სისტემის ჰერმეტიზაციის დარღვევისას კარგად გაანიავეთ ოთახი და არ გამოიყენოთ ღია ცეცხლი.

4.10 **ყურადღება!** მოცემული ხელსაწყო არ არის განკუთვნილი იმ პირათვის (ბავშვების ჩათვლით) რომელთაც აქვთ ფიზიკური, ნერვული ან ფსიქიკური გადახრები ან შესაბამისი გამოცდილებისა და ცოდნის ნაკლებობა, გარდა იმ გამონაკლისისა, როცა ამ პირებს მეურვეებზე ან უწყვეტ შესაბამის ინსტრუქტაჟს.

აუცილებელია არ დაუშვათ ბავშვების თამაში ხელსაწყოთან.

- 4.11 **გამართეთ** მაცივარი როზეტიდან როდესაც:
- მის ქვემოთ წმენდთ იატაკს ან გადაადგილებთ მას;
  - წმენდთ მის შიდა და გარე ზედაპირს;
  - ელექტროქსელში ძაბვის გამორთვისას;
  - მაცივრის გაუმართაობის აღკვეთისას, მასში ნათურის შეცვლის დროს;
  - დიდი ხნის განმავლობაში სახლიდან გასვლისას.

4.12 თუ თქვენ გადაწყვიტეთ, რომ არ გამოიყენებთ ამ მაცივარს, საჭიროა მისი უტილიზაცია. მაცივრის ელექტროსადენი ამორთეთ ქსელიდან და მოაჭერით მას. არ დააზიანოთ მისი მილები. მისი უტილიზაცია უნდა მოახდინოს სპეციალისტმა. უტილიზაციის შესახებ უფრო დეტალური ინფორმაციისათვის უნდა მიმართოთ მართვის ადგილობრივ ორგანოებს, უტილიზაციის სამსახურს ან იმ მაღაზიას, სადაც ეს ნივთი გაქვთ შექენილი.

### 5 დაყენების თანამიმდევრობა და მისი მუშაობის დაწყება

5.1 მაცივარს და მის კომპლექტაციას მოამზერეთ შესაფუთი მასალა. თუ მაცივარი დაკომპლექტებულია მინის თაროებით, მას შემთხვევაში ტრანსპორტირებისათვის აუცილებელი პოლიეთილენის დამცავი მასალა.

5.2 გაწმინდეთ ხელსაწყო თბილი წყლით: გარე ნაწილი - საპნის სარეცხი საშუალებით, შიდა ნაწილი - საკვები სოდის ხსნარით. გაწმინდეთ მშრალი, რბილი ნაჭრით და კარგად გაანიავეთ.

**არ დაუშვათ მაცივრის გაწმენდა აბრაზული პასტით და იმ საწმენდი საშუალებებით, რომლებიც შეიცავენ მრავალ და გამხსნელ ნივთიერებებს.**

5.3 ორი საბჯენი 2 დაამაგრეთ მაცივრის უკანა კედელზე არსებულ ნიშში 1, რომელთა საშუალებითაც რეგულირდება ოთახის კედლიდან მაცივრის უკანა კედლის მდებარეობა (ნახაზი B.2).

**ყურადღება!** მანძილი ოთახის კედლიდან მაცივრის უკანა კედლამდე არ უნდა იყოს 20 მმ-ზე ნაკლები.

5.4 განსაზღვრეთ მაცივრის დაყენების ადგილი. არ დააყენოთ იგი სითბოს გამომცემ წყაროსთან, ნესტიან ადგილზე და იქ, სადაც უხად ხვდება მზის სხივები.

ნებისას უნდა გაითვალისწინოთ: სიღრმე არა ნაკლებ 50 მმ-ით მეტი უნდა იყოს მაცივრის გაბარიტულ სიღრმეზე, სიგანე - არანაკლებ 6 მმ-სა, ხოლო სიმაღლე - არანაკლებ 4 მმ-სა.

**ყურადღება!** დანადგარის გარშემო უნდა უზრუნველყოთ ჰაერის თავისუფალი ცირკულაცია (ნახაზი B.4). არ დახუროთ ჰაერის საშობრაო ჭრილები.

5.5 მაცივარ-დანადგარი უნდა გაასწოროთ ჰორიზონტალურად. ეს მიიღწევა წინა სარეგულირებელი ფეხების მეშვეობით, იმ შემთხვევაშიც, როდესაც იატაკი არასწორია.

5.6 B.1 ნახაზის მიხედვით დააყენეთ მაკომპლექტებული ნაწარმი.

5.7 **სამაცივრე დანადგარი, რომელიც იმყოფება სიცივეში, უნდა ჩაირთოს ოთახის ტემპერატურაზე ყოველნაირ არანაკლებ 8 საათის შემდეგ.**

5.8 მაცივრის მოცულობის უფრო რაციონალური გამოყენებისათვის შესაძლებელია თაროების 1 და ზარიერ-თაროების 5 სიმაღლეში მოსახერხებელი განლაგება (ნახაზი B.1).

5.9 თქვენს ხელსაწყოს აქვს კარის მარჯვნივ გაღების მიმართულება. კონსტრუქცია საშუალებას იძლევა, თუ თქვენთვის უფრო მოსახერხებელია, კარების გაღების მიმართულება შეიცვალოს პირიქით, მარცხნივ. ამის გაკეთება შეუძლია სერვისცენტრის თანამშრომელს (მომხმარებლის ხარჯით).

### 1-Кестенің жалғасы

Салмағы (нетто), кг, артық емес	30,5	41,0
Күмістің құрамы, г	А қосымшасы бойынша	

**Ескерту**- Жылу энергетикалық параметрлері (ТК температуралары, электр қуатының тәуліктік шығыны) зертханалық шарттарда, стандартты әдіс бойынша қоршаған орта ауасының температурасы мен ылғалдылығы, т. б. көрсеткіштері ұсынылған шамада болғанда анықталады.

### 3 ЖЕТКІЗІЛЕТІН КЕШЕН

3.1 Нұсқаулықпен өрі қарай таныса отырып, мәтіндік бөлімнің соңында көрсетілген суреттерді қараңыз (Б қосымшасы).

3.2 Жеткізілетін кешенге қапталған тоңазытқыш жабдық 2-кестеде, Б.1-суретте көрсетілген кешендеуші құрамдас жабдықтар, қолдану бойынша нұсқаулық, сервистік кітапша кіреді.

### 2-КЕСТЕ – КЕШЕНДЕУШІ БҰЙЫМДАР

Сур.	Нұс.	Кешендеуші бұйымдар	ДХ 517	ДХ 548
			Саны, дана	
Б.1	1	Текше	2	4
Б.1	2	Шыны-текше	1	1
Б.1	3	Көкөніске арналған ыдыс	2	1
Б.1	4	Үлкен бөгеу-текше	1	1
Б.1	5	Бөгеу-текше	2	3
Б.1	6	Сына	1	1
Б.2	2	Тіреуіш	-	2

### 4 ҚАҮІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ

4.1 Тоңазытқышты пайдалану барысында электрлік жабдықтарды пайдалану барысына арналған жалпы қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз.

4.2 Сіздің жабдығыңыз электрлік тоқ соққысына шалдығудан қорғаудың **1-санаты** бойынша дайындалған. Егер оның тоқсымының ашасы Сіздің розеткаңызға келмейтін болса, жайсыздандырушы байланысы бар розетканы орнату үшін білікті электрлік көмегіне жүгініңіз (тұтынушының есебіне айырбасталады).

4.3 Тоңазытқыш жабдықты қосу алдында розетканың жарамды екендігін, ашасының, сонымен қатар қуаттандырушы тоқсымның оқшаулауыштарының зақымданбағандығын тексеріңіз.

4.4 Қуаттандырушы тоқсымның және оның ашадағы байланыстарының бұзылуына **жол бермеңіз**. Тоқсым зақымданған болса оны алмастыру арнайы, өндірушіден алынған қызметпен немесе сервистік қызметте орындалуы керек.

Қауіпсіздіктің алдын алу үшін тоқсымды айырбастауды сервистік қызметтің тек білікті маманы ғана жүзеге асыруы керек (арнайы шеберхананың).

Электрлік жабдықтың оқшаулауыштарының нашарлауын аңғарған болсаңыз (металл бөлшектерге жанасқанда тоқ соғып, ұшқын пайда болса) **жедел арада тоңазытқыш жабдықты сөндіріңіз**, электр желісінен ажыратқан соң ақауды анықтауға және жоюға сервистік қызмет көрсететін ұйымның механигін шақырыңыз.

4.5 Тоңазытқыш құрылғысының дайындағыш жазықтығына 2 (зат қоятын орынға) (сурет Б.1) пластмассасын жандырып жіберетін электр қыздырғыш құралдарын **қоймаңыз**.

Тоңазытқыш жабдықтың артында орналасқан тоқ өткізетін жерлерге судың тиюіне **жол бермеңіз**.

4.6 Кемінде жылына бір рет жұмсақ шүберектің, жұмсақ қылшақтың немесе шаңсорғыштың көмегімен тоңазытқыш жабдықтың артында орналасқан құрылымдарды тазартыңыз, алдымен жабдықты электр көзінен ажыратыңыз.

4.7 **Назар аударыңыз!** Өрт қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында:

- тоңазытқыш жабдықты тоқ ауытқуларынан қорғаушысы жоқ, дұрыс жұмыс істемейтін электр көзіне қоспаңыз;
- тоңазытқыш жабдықты қосу үшін өткізгіштерді, қосымша розеткаларды және ұзартқыштарды пайдаланбаңыз;
- тиісті рұқсаты (лицензиясы) жоқ тұлғалардың көмегімен электрлік өткізгіш сымдардың айырбасталуын орындамаңыз;

## САПАЛЫ, ҚАУІПСІЗ, СЕНІМДІ !



## СІЗДІ ТОҢАЗЫТҚЫШ САТЫП АЛУЫҢЫЗБЕН ҚҰТТЫҚТАЙМЫЗ!

ДХ 517 XXX 139/138 N/ST A+, ДХ 548 XXX 277/275 N/ST A+ ТУ У 27.5-13533086-023:2012 тоңазытқыштарын Украинада қабылданған техникалық регламенттерге сәйкестігі туралы декларациясы, УкрСЕПРО (Украина) сертификаттау жүйесіндегі сәйкестік сертификаттары, Кедендік Одақтың сәйкестік сертификаты бар.

«Норд» АҚ шығаратын тоңазытқыш құралдар Украина Министрлер кабинеті қаулысымен бекітілген Электр және электрондық жабдықтардағы кейбір қауіпті заттарды пайдаланудағы шектеулердің техникалық регламенті талаптарына және Европалық парламент пен Европалық Кеңестің 2002/95/ЕС директивалары талаптарына сәйкес келеді және оларға сәйкес қорғасын, сынап, алты валентті хром, полибромдифенил мен полибромдифенилді эфирдің ең жоғары концентрациясы 0,1%-дан, кадмий 0,01%-ден аспайды.

Дайындаушы-кәсіпорынның сапа менеджментінің жүйесі ISO 9001:2008 халықаралық стандарттар талаптарына сай келеді және TIC (TUV International Certification, Германия), Р МЕМСТ (Ресей), УкрСЕПРО (Украина) жүйелерінде сертификатталған.

Тоңазытқыш жабдықтың құрылысы оны көптеген жылдар бойы оңай, еш қиындықсыз пайдалануға мүмкіндік береді, дегенмен біз Сізге осы нұсқаулықпен танысуға шамалы уақыт жұмсауыңызды өтінеміз. Жабдықтың сенімді және пайдалы жұмысы оны дұрыс пайдалануға, қауіпсіздік талаптарының сақталуына және осы нұсқаулықта мазмұндалып отырған ережелердің орындалуына тәуелді.

## 1 ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

1.1 **ДХ 517, ДХ 548** тұрмыстық эректр тоңазытқыштары азық-түлікті тоңазытқыштық камераның (ТК) ішінде салқындатып, сол күйінде сақтауға арналған.

Тоңазытқыш приборлар кіріктірмелі, сол себепті оларды шкафқа орналастыруға, қабырғада арнайы орынға не соған ұқсас жерге қоюға болады. Тоңазытқышта **R600a** хладагенті пайдаланылады.

1.2 Тоңазытқыш прибор **50 Гц** кернеуі (**220±33**) **B** ауыспалы тогы бар электр желісімен жұмыс істейді және салыстырмалы ылғалдылығы **70 %** артық емес, тоңазытқыш құралдың қалақшасында көрсетілген климаттық класқа сәйкес ауа температурасы бар ас үйде орнатуға арналған. Қалақша прибордың ішкі бүйір қабырғасының төменінде орналасқан. **N** климаттық класс үшін ауа температурасы плюс 16-дан плюс 32 °C дейінгі, **ST** класы үшін плюс 16-дан плюс 38 °C дейінгі, **T** класы үшін плюс 16-дан плюс 43 °C дейінгі температураны құрайды.

1.3 Тоңазытқыш жабдықтың құрылымы үнемі жетілдіріліп отырады, сондықтан осы нұсқаулықта қарастырылмаған кейбір өзгешеліктердің болуы мүмкін.

## 2 ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР

## 1-КЕСТЕ – ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР

КӨРСЕТКІШТЕР	ДХ 517	ДХ 548
Тоңазытқыштың жалпы (брутто) көлемі, дм <sup>3</sup>	139	277
ТК пайдалы көлемі, дм <sup>3</sup>	138	275
ТК температура, °C, кем емес	0	0
артық емес	8	8
Қоршаған орта ауасының температурасы 25 °C болғандағы тәулігіне тұтынатын электр қуатының шығыны, кВт. сағ	0,331	0,379
Энергетикалық тиімділік санаты	A+	A+
Өнімдерді сақтауға арналған барлық ауданы, м <sup>2</sup>	0,627	1,020
Пішіндік өлшемдері, мм, артық емес:		
биіктігі	850	1410
ені	574	574
тереңдігі	610	625

## 6 МҮШАОБИС ТАНАМИМДЕГЕРОБА

6.1 Магистер ДХ 548 Ұеда нақиломи гантавесебулоа мартвис Пулти 7 (нахази В.1) да масеу темературис дактир-релес сахеулери. Магистер ДХ 517 дактир-релес сахеулери гантавесебулоа гантавемис плафосне 8.

6.2 ХК наудеба еллектронатурит, ромелиг автоматурад иртегеба карис галемисас да кретеба миси дахурвисас.

6.3 Магистер еллектротулелуми Чартвис Семдег рел-дактирис сахеулери саатис иррис мимартулелуми мотриалеумисас, ромлоис дросег гаисмис мегире нма, магистер Чартвисеба да мхадаа самумоад. ам дросе месамлеумелла чармоимекас мегире нмаур.

**Ғуралдеба! Магистер еллектротулелуми Чартвисеба месамлеумелла милоад 3-4 Ғуотис Семдег.**

6.4 дактир-релес мевеумелуми хдеба магистер ДХ 517 темературис релелуми. темературис даҒеба хдеба саатис иррис мимартулелуми улелуми мартвисеба мдегомареумидан улелуми мартвисеба мдегомареумиде, амис Семдег камереуми темературла автоматурад нартундеба.

камереумис мегити темературла дамкоидебулоа авртегеба гаремис темературлахе, каремис галемис сибуирехе да месанази проделуми раолелуми.

**Ғуралдеба! Магистер еллектротулелуми Чартвисеба ам миси диди хнит гомортвис Семдег масми проделуми Чартвисеба Ғуотис 3 саатис, ам дросе темературис дактир-релес 1 сахеулери дааҒеуеуе улелуми мартвисеба мдегомареумиде (максималуми сиҒеуе).**

**Ғуралдеба! Ситхеуми да гахеуми, ромлеуми гиркулуми магистер гамаҒеуеулелуми гомортвисеба гареуми хдеба роморег компресорис мумоумисас, автег миси гомортвис Семдег. ар мевеумелуми, ес сахесити нормалуми мевелена.**

туеер ахеумелуми ахладдекеуели ХК-с каремис тагидан галемис, унда могоадоме 2-3 Ғуоти, санам Ғеуеба данадегарис мегити ар гаулелуми гаремис Ғеуеба да амис Семдег галемелуми каремис.

6.5 магистер ганкулумелла болсгелелуми, хилис, саамелуми, ахали да кулинариумла дамулелуми проделуми гасаҒеуеулелуми да месанаха. гхрилуми 3 мегемелла масми проделуми месанази да ганлаҒеумис рекоммендеҒеуми.

6.6 проделуми Чартвисеба даҒеуеуеуе Семдег Ғеуеуе:

- Чартвисеба гелелуми проделуми гаҒеуеуеуе мотис темературамде;

- ероти проделумидан мегирехе сулис гадеҒемис аммосаҒеуеулелуми да проделуми гомортвис сақинадемеулелуми, исини мегинахеуе паркеуми ан Ғуркеуми;

- Ғуоти да гхити ар унда мовелелуми магистер пласгмисис удеапарс;

- проделуми ар миаҒинот магистер улкане кеделуми, хата исини ар мегеуеуеуе мас;

- дамулелуми магистер Чартвисеба мегеуеуеуе гареуми тулелуми, мхаҒемис, самелелуми проделуми месанаха. аврмалуми масми адеуелуми аалемади да гтеҒебадеауми ситхеумис мотисеба.

## гхрилуми 3 - саммаҒеуеуеуе камереуми проделуми ганлаҒеумис да месанази рекоммендеҒеуми

проделуми	меуеуеуе	месанази гад	ганлаҒеумис адеуели
уми хорги, теҒеуе	Ғири, пакеуе, Ғуркеуми	1-2 дде	кеуе тарохе
уми хоргис Ғаруми	Ғуркеуми сахеуеуеуе	1 дде	кеуе тарохе
ахали ан дамулелуми хтамиди, ихе, багти	Ғири ан Ғуркеуми сахеуеуеуе	3-5 дде	кеуе тарохе
ре, кеҒири, иоҒурти, Ғеуеуеуе	чартвисеба меуеуеуе	нахеуе меуеуеуеуе	ерт-ерт барег-тарохе
кулелуми дамулелуми проделуми	Ғуркеуми сахеуеуеуе	3-4 дде	негисмиег тарохе
караки, маргарини, налелуми	чартвисеба меуеуеуе ан Ғири	1 кеуе	негисмиег барег-тарохе ан Ғеуе тарохе
меуеуеуеуе	Ғири	2-4 дде	негисмиег тарохе
кеуеуеуе	меуеуеуеуе гареуми	1 тевде	барег-тарохе чанартохе
намҒеуеуеуе, гортти	Ғуркеуми сахеуеуеуе	2-4 дде	негисмиег тарохе
ахали соҒо	Ғири	2-5 дде	болсгелелуми Ғуркеуми
болсгелелуми, хили	меуеуеуеуе гареуми ан Ғири	10 дде	болсгелелуми Ғуркеуми



**7 მაცივარ-დანადგარის მოვლა**

7.1 თქვენს მაცივარში გათვალისწინებულია XK-ს უკანა კედლიდან წარმოშობილი თრთვილის ავტომატური მოცილება. ეს იმას ნიშნავს, რომ კომპრესორის ყოველი გაჩერებისას უკანა კედელი იფარება წყლის წვეთებით, რომელიც არხის მეშვეობით ჩაედინება XK-ს უკანა კედელში არსებული წყლის გადმოდვრელით 1 (ნახაზი 5.3) გალღობილი წყლის ჭურჭელში 2, რომელიც მოთავსებულია კომპრესორის კორპუსზე 3, სადაც ის ორთქლდება კომპრესორისა და გარემო ტემპერატურის გამო. მაცივარში წარმოშობილი თრთვილის ასეთი პერიოდული გალღობა მისი ნორმალური მუშაობის პირობაა.

**შენიშვნა** - თუ დაბინძურდა და გაიჟედა გალღობილი წყლის გადმოსადვრელი სისტემა, რასაც ადასტურებს მაცივარში წყლის დაგროვება, მაშინ ის უნდა გაიწმინდოს. ამისათვის ნელა ჩაასხით 200 გრ. თბილი წყალი XK-ს უკანა კედელზე არსებულ ნახვრეტში. რამოდენიმეჯერ გაიმეორეთ ეს ოპერაცია, სანამ ჭურჭელში 2 წყალი სუფთა არ გახდება.

**ყურადღება მიაქციეთ იმას, რომ წყალი არ გადმოიღვაროს. ამ პროცედურის შემდეგ ჭურჭელი გარეცხეთ და ისევ დააყენეთ კომპრესორის 3 თავზე.**

ეს ოპერაცია შეიძლება ჩატარდეს წელიწადში 1-2-ჯერ მაინც.  
7.2 მაცივრის დიდი ხნით გამორთვის შემთხვევაში საჭიროა განახორციელოთ მისი გალღობა და კარები დატოვეთ ოდნავ ღია, რათა თავიდან აიცილოთ მასში არასასურველი სუნის.

**8 შენახვისა და ტრანსპორტირების წესები**

8.1 მაცივარ-დანადგარი შეინახეთ შეფუთულ მდგომარეობაში, ბუნებრივი ვენტილაციის ჩაკეტილ სივრცეში, ფარდობითი ტენიანობა არ უნდა აღემატებოდეს 70 %-ს.

8.2 მისი ტრანსპორტირება უნდა მოხდეს ვერტიკალურ მდგომარეობაში და ის ტრანსპორტში უნდა იყოს კარგად დამაგრებული.

8.3 დატვირთვა-გადმოტვირთვისას გამოიჩინეთ სიფრთხილე, რათა ხელსაწყო არ მიიღოს რაიმე სახის დარტყმა.

**9 ტექნიკური მომსახურება**

9.1 სამაცივრე ხელსაწყოები უზრუნველყოფილია საგარანტიო და ტექნიკური მომსახურებით.

9.2 გაუმართაობის გამოვლენისას, რომლებიც არ აღმოიფხვრება ამ სახელმძღვანელოს მე-10 ნაწილში მოცემული პუნქტების მიხედვით, უნდა მიმართოთ იმ სავაჭრო ორგანიზაციას, სადაც შეიძინეთ მაცივარი ან შესაბამის სერვისცენტრს.

9.3 უკრაინის საგადასახადო კოდექსის 140-ე მუხლის შესაბამისად –“მომხმარებლისათვის საგარანტიო ნივთის შეცვლა ან მომსახურება“ მომხმარებელი წარმოადგენს საგარანტიო ტალონს და თავის მონაცემებს (სერვისის წიგნში – ფორმები 3 და 4).

9.4 **ყურადღება!** საგარანტიო რემონტისა და ტექნიკური მომსახურების ერთჯერადი ჩატარებისას ამოიხვეა მხოლოდ ერთი ტალონი.

9.5 **ყურადღება!** ფუჭი გამოძახებისას მომხმარებელი იხდის შესაბამის თანხას.

თუკი გამოძახების მიზეზია მომხმარებლის მიერ არასწორად დაყენებული ხელსაწყო ან მისი არასწორი ექსპლუატაცია (ნახ. პუნქტი 1.2), მაშინ შესრულებული სამუშაო უნდა იქნას მომხმარებლის მიერ ანაზღაურებული შესაბამისი სერვისცენტრის პრეისკურანტის მიხედვით.

**10 შესაძლებელი გაუმართაობა და მათი აღმოფხვრის მეთოდები**

10.1 შესაძლებელი გაუმართაობა და მათი აღმოფხვრის მეთოდები მოცემულია ცხრილში 4.  
**ყურადღება! გაუმართაობის აღმოსაფხვრელი სამუშაოების დაწყების წინ გამოითეთ მაცივარი ელექტროქსელიდან!**

**ცხრილი 4** - შესაძლებელი გაუმართაობა და მათი აღმოფხვრა

<b>გაუმართაობა, მათი გარეგანი გამოვლენა, დამატებითი ნიშნები</b>	<b>აღზატური მიზეზი</b>	<b>აღმოფხვრის მეთოდი</b>
ელექტროქსელში ჩართული მაცივარი არ მუშაობს, განათების ნათურა არ ანათებს	ელექტროქსელში დენის არარსებობა. არ არის კონტაქტი ელექტროსადენის როზეტში ჩამრთველთან.	შეამოწმეთ როზეტში მავვა უზრუნველყოფით კონტაქტი ელექტროსადენის როზეტში ჩამრთველთან.
მაცივრის მუშაობისას, გაღებული კარის დროს განათების ნათურა არ ანათებს	განათების ნათურა გადაიწვა	ჩამკეტზე ხელის დაჭერით მოხსენით ნათურის მფარავი პლაფონი და შეცვალეთ განათების ნათურა
მაღალი ხმაური	არასწორად დგას მაცივარი, მისი მილები ეხებიან კორპუსს ან ერთმანეთს	დააყენეთ მაცივარი ამ სახელმძღვანელოში მოყვანილი მითითებების შესაბამისად (ნახ. პუნქტი 5.5). უნდა აღმოფხვრათ მილების შეხება კორპუსთან ან ერთმანეთთან ისე, რომ არ დაზიანდეს მილები და მათი იზოლაცია
კარის გაღებისას სპეციფიკური ხმა, კარის მიმედ გაღება	კარზე არსებული რეზინის იზოლაცია ეკვრება მაცივრის ზედაპირს	გაწმინდეთ კარზე არსებული რეზინის იზოლაცია და მაცივრის ზედაპირი თბილი საპნიანი წყლით და გააშშრალეთ რბილი ნაჭრით
სამაცივრე განყოფილების ქვედა ნაწილში წყლის არსებობა	გაჟედილია წყლის ჩამღვრელი	წყლის ჩამღვრელი გაწმინდეთ თბილი წყლით (ნახეთ 7.1)